



БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Сад дружбы «Корея-Казахстан»

Природно-ландшафтные просторы Левобережья столицы обогатились еще одним живописным и экзотическим украшением. На минувшей неделе в обширной парковой зоне Арай состоялось торжественное открытие флористской панорамы, представленной зеленым островком далекой Страны утренней свежести. В его название заложен оптимистический и жизнеутверждающий символ – Сад дружбы Корея-Казахстан. Отныне он станет излюбленным местом отдыха и развлечений для горожан и гостей Астаны.



Владимир СОН, Астана

Краткая предыстория его создания. Четыре года назад Республика Корея подписала с пятью странами Центральной Азии Меморандум о взаимопонимании по сохранению лесов и биоразнообразия. Через год между Сеулом и Астаной заклю-

чен Меморандум о дальнейшем сотрудничестве, в котором предусматривалась закладка будущего Сада дружбы. Вскоре последовало конкретное взаимодействие между Корейской лесной службой и столичным акиматом, запущен добротный проект, он был осуществлен за девять месяцев текущего года. И вот настал желанный час разре-

заяния ленточки... Открытие выставки предварял краткий исторический обзор об идее создания Сада дружбы, его представила заместитель директора Отдела международного сотрудничества Корейской лесной службы г-жа Че Ерим. Она назвала этапы подготовки, обсуждения и принятия решения об осуществлении проекта в ка-

захстанской столице.

Первым слово для приветствия предоставили акиму Астаны Асету Исекешеву:

– Сад дружбы Корея-Казахстан является проектом совместного сотрудничества, согласованным с Президентом РК Нурсултаном Назарбаевым во время визита Президента Республики Корея Пак Кын Хе в нашу страну в 2014 году.

Стремительное развитие двусторонних отношений со дня установления дипломатических связей, которым в этом году исполняется 25 лет, благодаря большому интересу и симпатии Главы государства к Корее, превратило наши страны и народы в близких друзей. Елбасы посетил Корею пять раз, провел более десяти встреч на высшем уровне, итогом которых стало тесное сотрудничество в различных сферах жизнедеятельности, политике, экономике, культуре, науке, образовании и т.д.

Свидетельством подлинной дружбы является тот факт, что на прошедшей всемирной выставке «Астана ЭКСПО-2017» Республика Корея выставила один из самых крупных павильонов и провела самое большое количество культурных мероприятий, тем самым внеся весомый вклад в успех этого грандиозного события, проводимого дружественной страной.

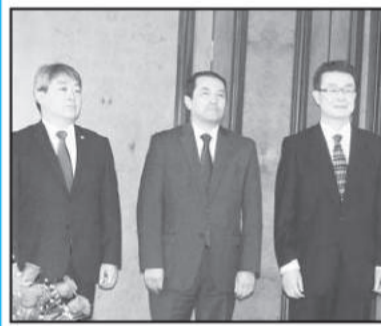
Окончание на стр. 3

Новый президиум АКК – в работе



стр. 5

Праздник Кечендель в Алматы



стр. 6

한국교육 원에서 [2017 교육 문화 축제]가 열렸다



стр. 10

Журналист с позицией гражданина



стр. 11

주알마티 대한민국 총영사관, 국경일 리셉션 행사 개최



주알마티 대한민국총영사관 28일(목) 카자흐스탄 최대도시 알마티의 인터콘티넨탈호텔에서 국경일 리셉션 행사를 개최하였다. 이날 행사에는 카자흐스탄 외교부를 포함한 정부 주요인사들 비롯한 주알마티 외교단, 고

려인 동포 및 진출기업 대표, 현지의 언론, 문화, 교육계 인사 등 약 300여명이 참석하였다. 전승민 총영사는 국경일 기념사를 통해 "한국-카자흐스탄 양국관계가 1992년 외교관계 수립 이후 25년이 되었다"면서 "양국은 수교 후 정치, 경제, 사회, 문화 등 많은 분야에서 협력을 확대해 나가고 있다"고 말했다. 또 그는 "1992년 1천만 달러였던 양국 교역량은 2016년 6억 5천만 달러로 65배가 늘었고, 2012년 한국을 방문한 카자흐스탄 국민은 1만 천명에서 2016년 3만 4천명으로 3배 정도 늘었다. 더불어 한국인의 카자흐스탄 방문도 2016년 기준 2만 2천명을 기록하며 매년 늘어나고 있다"고 말했다.

전 총영사는 "올해는 고려인 동포가 카자흐스탄에 정주한지 80주년이 되는 해로, 현재 10만 명의 고려인 동포가 1937년 최초 이주 당시의 어려움을 극복하고 카자흐스탄에서 신뢰할 수 있고 능력있는 민족으로 자리매김 했다."면서, "고려인 동포들은 한국과 카자흐스탄의 우호 증진

에 많은 역할을 했으며, 나아가 한국과 유라시아 국가 협력 증진에도 큰 역할을 해 줄 것으로 기대한다"라고 전했다.

이후 알마티 외교부 자카노프 두다르 투스포비치 부대표의 축사와 고려인협회 오가이 세르게이 회장의 건배제의 등이 이어졌다.

아울러, 이번 국경일 행사에서 한식요리(잡채, 불고기, 김밥 등)를 제공하고 고려극장 가무단의 북춤과 사물놀이 그리고 비둘기 무용단 어린이 단원들의 커버댄스 등 참석귀빈들에게 한국문화 체험의 기회를 제공하였다.

한편, 리셉션이 열리는 행사장 입구에는 2018년 평창 동계올림픽 홍보를 위해 한국관광공사 알마티 사무소에서 별도 부스를 마련해 운영했다.

(김상욱)



Фестиваль казахской культуры в Лондоне

В столице Великобритании Лондоне проходит III фестиваль казахского искусства, посвященный 75-летию знаменитого казахского драматурга Дулата Исабекова. Перед британской публикой выступают казахстанские мастера театрального искусства, в том числе Государственный республиканский академический корейский театр музыкальной комедии с пьесой Дулата Исабекова «Актриса».



Программу фестиваля открыл Казахский государственный академический театр драмы имени Мухтара Ауэзова со спектаклем «Жаужурек – Отважное сердце». Спектакль «Жаужурек» поставлен по пьесе известного казахского писателя, драматурга, лауреата Государственной премии Дулата Исабекова.

Это история любви к родине и близким людям. Главный герой пьесы Балуан Шолақ – певец, музыкант, отчаянный степной рыцарь – борется с колонизацией и бросает вызов царской России. Чтобы вернуть из тюрьмы односельчан и свою семью, высланных за организацию восстания, акын решает выкрасть дочь военного чиновника. Главную роль в спектакле сыграл актер театра Ерлан Билялов.

Пьесу «Акку Жибек» впервые представила местная труппа – артисты британского театра London Pajarito Theatre на английском языке.

На открытии фестиваля посол Республики Казахстан в Великобритании Ерлан Идрисов подчеркнул важность проведения мероприятия в Лондоне, в одной из столиц мировой культуры и искусства. Он отметил, что фестиваль является важной частью глобального проекта по продвижению современной культуры Казахстана в мире.

– В своей статье наш Президент объявлял всему миру, с нами советовался даже, пригласив к себе. Это духовное обновление нации, код нации. Чтобы не только заниматься самолюбованием – вот у нас всё гениально, у нас всё прекрасно. Давайте, если на самом деле так оно и есть, показывать в зарубежных странах, пропагандировать. Выпускать книги, показывать спектакли, кинофильмы. Как раз это ответ призыву нашего Президента, – говорит писатель-драматург Дулат Исабеков.

Для выступления перед британской публикой авторы снабдили спектакль переводом через субтитры. Игру казахских актеров могли оценить представители политических, деловых и академических кругов Великобритании, члены Казахстанско-британского общества, главы дипломатических миссий.

Также на спектакль пришли представители казахской диаспоры, масс-медиа и казахстанцы, временно проживающие в Соединенном Королевстве.

Солнечная станция в Центральной Азии

В городе Сарани Карагандинской области откроется крупнейшая в Центральной Азии солнечная электростанция.

Планируется ввести солнечную электростанцию в эксплуатацию в 2018 году. Ее мощность будет равна 100 МВт. Проект полностью финансируется за счёт прямых инвестиций из стран Евросоюза и имеет поддержку государственных и частных инвестиционных структур ФРГ, Чехии и Словакии.

Кроме этого, уже запущена биогазовая установка в поселке Дубовка, которая направлена на переработку органических отходов с целью получения электрической и тепловой энергии, а также на получение органических удобрений.

Также введена в эксплуатацию мини-ГЭС на Интумаком водохранилище мощностью 570 кВт. Выработанная электроэнергия подается в общественные сети поселка Амангельды через линии «Караганда Жары». И третий проект – инновационная система газоочистки «ABsalut ecology», которая позволяет решить энергетические проблемы региона, осуществляя высокотехнологичную очистку промышленных выбросов.

В ближайшее время планируется утвердить «Дорожные карты» по внедрению проектов на промышленных и коммунальных производствах области.



Итоги акции «Эстафета жизни»

3 октября компания LG Electronics Almaty Kazakhstan провела День донора на заводе в Алматы, который стартовал в этом году в сентябре как социальный проект.

Весь месяц казахстанцы принимали в нем самое активное участие.

– Для компании LG проект по добровольному донорству крови стал частью бренда, нашим вкладом в построение здоровой нации. Мы верим в то, что люди, объединенные стремлением помогать друг другу, способны изменить общество. Мы вдохновлены участием тысяч казахстанцев в добровольном донорском марафоне «Эстафета Жизни» и будем и дальше развивать проекты в сфере корпоративного волонтерства, – говорит президент LG Electronics Almaty Kazakhstan Максим Чан.

– Недаром слово «донорство» происходит от латинского слова – «дарить». Одна доза донорской крови может помочь трем взрослым или пяти-шести детям. А чтобы обеспечить достаточное количество крови для медицинских нужд, донорами должны быть не менее 1 процента населения. Каждый третий житель Земли хоть раз в жизни нуждается в донорской крови, – отметила популярная ведущая Диана Снегина.

Цель проекта – привлечь внимание к проблеме нехватки донорской крови и общими усилиями улучшить ситуацию. В настоящий момент, по данным движения Красного полумесяца, в Казахстане на 1 000 человек приходится всего 18 доноров крови, в то время как по стандартам ВОЗ этот показатель должен составлять 40-60 человек. Причина кроется и в недостатке знания о донорстве и, как следствие, опасении за свое здоровье.



Бизнес-центр по стандартам зеленого строительства

В Астане состоялась презентация бизнес-центра класса «А» Talan Towers Offices, который входит в многофункциональный комплекс Talan Towers.



Это первый бизнес-центр в столице, построенный по стандартам зеленого строительства международной системы The Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) и инновационным технологиям.

При строительстве здания было использовано энергосберегающее стекло, позволяющее оптимизировать температуру и освещенность внутри здания за счет низкой теплопроводности и высокого уровня проникновения солнечного света.

Также в бизнес-центре были использованы технологии зеленой кровли, удерживающие тепло, системы водосбережения и капельного орошения с экономией воды до 92%, повторного использования дождевой воды для полива зеленых насаждений. Кроме того, здесь были установлены солнечные батареи и зарядные станции для электромобилей, а также предусмотрены раздевалки и душевые для велосипедистов.

Фасад здания проектировали, учитывая климатические особенности местности, с использованием германского натурального камня «Лаймстоун», сложенного из пластов вымерших органических материалов времен Юрского периода.

В здании также были применены «умные» технологии. Например, современные высокоскоростные лифты с энергосберегающими компонентами сами распределяют время ожидания, которое не превышает 30 секунд во избежание перегрузки подъемников.

Заседание правления АКНЦ

На очередном заседании правления Алматинского корейского национального центра активисты разобрали прошедшие в сентябре мероприятия, на которые минувший месяц был особенно богат, и наметили планы на перспективу. Перед началом собрания состоялся просмотр фильма «Прощение» автора и режиссера Юрия Цая.

Константин КИМ

В минувший вторник члены правления собрались в конференц-зале культурного центра за два часа до начала заседания, чтобы первыми увидеть фильм «Прощение», снятый Юрием Цаем при поддержке АКНЦ. Картина создана по сюжету одноименного киноспектакля, также поставленного Ю. Цаем в конце прошлого года в Государственном республиканском академическом корейском театре музыкальной комедии. Сюжет повествования прост. В его основе история о бедной корейской семье, из которой мать сбегает с другим мужчиной. Глава семьи в надежде отыскать женщину погибает при необъяснимых обстоятельствах.

Повзрослевший сын Матвей винит в его гибели мать и не может ее простить... Как и театральная версия, фильм произвел неизгладимое впечатление на зрителей, многие не могли сдержать слез. Члены АКНЦ высказывали свое мнение по поводу картины, говорили, что она цепляет за душу, заставляет задумываться над казалось бы простыми вещами. Вместе с тем активисты высказали некоторые замечания, над которыми режиссер-постановщик пообещал поработать. Затем планируется организовать массовый показ фильма в Алматы и разослать его в регионы.

Начиная заседание правления, председатель АКНЦ Бронислав Шин вкратце рассказал о прошедших в Алматы итоговых респуб-



ликанских мероприятиях, посвященных 80-летию проживания корейцев в Казахстане.

– Практически все из вас принимали участие в юбилейных торжествах, были делегатами двух съездов Ассоциации корейцев Казахстана, а также присутствовали на замечательном гала-концерте и торжественном собрании, которые стали апогеем всех мероприятий, – сказал Бронислав Шин. – Особо приятно, что многие наши ветераны были отмечены высоки-

ми наградами от имени Казахстана и Республики Корея. Наши творческие коллективы участвовали в концерте.

Также руководитель Алматинского корейского этнокультурного объединения рассказал о произошедших изменениях в структуре АКК, о новом юридическом статусе и о смене руководства республиканской организации.

О том, как активисты отметили Международный День пожилых людей, доложил председатель

Совета старейшин АКНЦ Афанасий Григорьевич Ким. Ветераны особо отметили, что активное участие в праздновании принимала молодежь, оказывая всяческую поддержку обществу старейшин в организации мероприятий.

Также члены правления АКНЦ наметили план работы на краткосрочную и среднесрочную перспективу. Несмотря на то, что до Нового года по Лунному календарю осталось более трех месяцев, Бронислав Шин поручил создать оргкомитет и начать подготовку к встрече этого самого любимого и массового праздника.

Чуть больше месяца осталось до еще одной знаменательной даты – Дня памяти борцов за независимость Кореи, которую традиционно отмечает корейская общественность Южной столицы в середине ноября. О том, как это будет происходить в этом году и о предстоящих планах работы рассказал недавно заступивший на должность председателя общества «Докнип» Станислав Ан.

Также члены правления АКНЦ обсудили организацию предстоящей подписки на газету «Коре ильбо».

Сад дружбы «Корея-Казахстан»

Начало на стр. 1

В своем выступлении столичный градоначальник подчеркнул, что Сад дружбы несет в себе большой символ, а именно: стратегического партнерства и укрепления дружбы между нашими странами, дальнейшего взаимодействия по многим направлениям внутренней и внешней политики. Он также символизирует всемерное формирование экологической культуры и образованности людей, идеологии бережного отношения к окружающей среде и в целом улучшения экологии мегаполиса Астаны. Аким выразил сердечную благодарность южнокорейской компании «за столь прекрасный подарок», построившей сад в сжатые сроки.

Слова благодарности высказал вице-министр Министерства сельского хозяйства Казахстана Ерлан Нысанбаев, подчеркнувший активное сотрудничество южнокорейских коллег в области лесного хозяйства и восстановления лесов. В рамках Меморандума в настоящее время реализуется проект по фитомелиорации (озеленению) осушенного дна Аральского моря, в котором планируется посадка лесонасаждений на площади 10 тысяч гектаров, с участием ученых двух стран. В дальнейшем предполагается реализация проектов по созданию рекреационных объектов в зеленой зоне Астаны, сохранению биоразнообразия лесов и рационального их использования, а также обмена опытом в области лесного хозяйства и подготовке кадров. Е. Нысанбаев отметил, что корейский опыт очень важен в развитии лесного хозяйства нашей страны. И работа казахстанских

лесоводов будет частью сотрудничества в международном лесном секторе АFoCO, цель которого – укрепление регионального сотрудничества, устойчивое сохранение зеленого богатства земли, связанного с воздействием изменяющегося климата. Проект Соглашения о присоединении Казахстана к данной организации проходит процедуру внутригосударственного согласования.

Эмоциональным было приветствие Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Корея в РК г-на Ким Дэ Сика:

– Я рад, что этот Сад, как символ дружбы между нашими странами, построен в столице Казахстана, городе Астане. Плоды нашего сотрудничества еще ярче видятся после успешного завершения выставки ЭКСПО-2017. В сердцах корейцев Казахстан прочно утвердился как крупнейший партнер в Центральной Азии, а среди казахстанцев нет, наверное, таких людей, которые не знают сегодня о Корее.

Далее дипломат говорил о том, что потенциал двустороннего взаимодействия, обмена опытом в различных областях огромен. А конкретно о зеленом

мире планеты отметил, что корейские специалисты имеют богатейший опыт и технологии, благодаря которым страна считается успешной в мировой практике лесонасаждений. Корея сегодня возглавляет Азиатскую организацию лесного сотрудничества АFoCO, в которой Казахстан должен занять достойное место. Г-н Ким Дэ Сик выразил признательность корейской компании «ТОО Джу компании», и коллективу АО «Зеленстрой Астана» за реализацию замечательного проекта Сада дружбы.

С большим интересом было встречено заключительное слово гендиректора Отдела международного сотрудничества Корейской лесной службы г-на Ким Енг Гвана.

– Корея с древних времен жила в гармонии с лесом, – сказал он. А в нынешней современности прилагаются большие усилия к тому, чтобы максимально приблизить лесные богатства к нашей жизни. Мы выращиваем городские, лечебные, детские познавательные леса, создаем лесные сервисы, широко ведется так называемая лесная народная политика. Она получает большое одобрение и поддерж-

ку в стране. А сегодня, на открытии Сада дружбы Корея-Казахстан, – продолжал он, – я скажу, что увидел, насколько казахский народ ценит каждое дерево, каждое зеленое насаждение. А это залог того, что сотрудничество в области зеленой экономики, экологии, лесной политики между нашими странами будет крепнуть и развиваться.

Дружба под колокольный звон

Все выступления, несмотря на стильный, пронизывающий в этот день ветер, были выслушаны с подлинным интересом, настолько насыщенная и полезная информация содержалась в них. А после официальной части последовала возбудившая церемония перерезания ленточки. Добро пожаловать в Сад дружбы Корея-Казахстан!

Экскурсоводы интересно рассказывали обо всем, что предстало взору первых посетителей. Вот «джончукмун» - дверь в корейском национальном стиле. Она главная на входе в Сад дружбы. Вас встречает «сотдее» - необычное, в отличие от других, жилище, это тоже главное традиционное сооружение, в начале корейской деревни, с птицами на коньке (чайки, гуси, утки, другие крылатые). Происхождение Sotdae относится к бронзовому веку, они встречаются в Маньчжурии, Монголии, Японии и даже в Сибири, подтверждая приверженность этих народов к культуре шаманизма. Самая яркая привлекательность жилища – колокол, установленный в его центре. Открытие Сада дружбы и возвестили звонкие удары, произведенные господами из южнокорейской стороны и столичного акимата. В Корее бьют в колокола в торжественные дни, как нынешний, а также

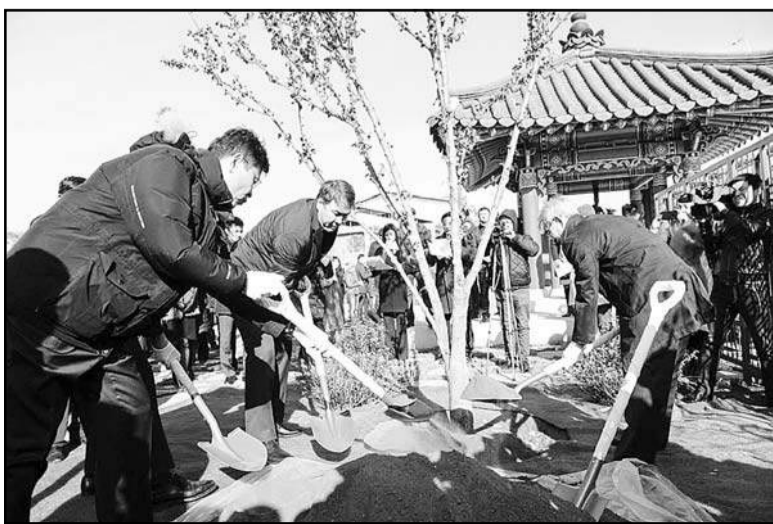
возвещая наступление Нового года по Лунному календарю.

Привлекательна другая корейская изюминка, напрашивающаяся назвать её «выходом в астрал». Это «пульломун» - каменная арка-дверь. Она памятна с давних веков, была сооружена у входа во Дворец Чханбоккун и символизировала желание долголетия королю династии Чосон. С тех пор существует суеверная примета, что после прохода через такую арку человек становится моложе на несколько лет.

Сад дружбы приметен издалека, он выразителен своим ограждением, выполненным с необыкновенным архитектурным изяществом, в форме с восточными узорами по всему каменному периметру. Это «уапентамджанг». Стоит только увидеть его, как начинаешь чувствовать, что приближаешься к зеленому островку-оазису далекой и столь близкой теперь в этом месте Кореи. Её ощущение придавали прелестные девушки из столичного ансамбля «Мисон», исполнявшие завораживающие восточные танцы на фоне осенней природы.

Но какой же сад без пруда?! Он тоже есть в этом райском уголке, называется «енгджи», искусственный, но зеркальный и очень естественно вписывающийся в панораму богатой флоры, позолоченной в эту осеннюю пору. Всё в этом саду радуется, восхищается. Разбит пышный цветник «хваге» в стиле сада Дворца Чханбоккун, высажены деревья «дзелькwa» и сосны, привезенные из Кореи.

Заключительным аккордом замечательного события стала посадка дерева, символа дружбы, силы и долголетия, очень почитаемого в далекой Кореи. Гибискус – национальный цветок Кореи! Он должен прижиться на казахской земле, такую уверенность выразили все участники и гости прекрасного события.



От всей души

Словно по заказу, теплая и солнечная стояла в воскресенье погода в Алматы. Вместе со всем прогрессивным человечеством общество «Ноиндан» при Алматинском корейском национальном центре отметило 1 октября День пожилых людей.



Елена ХВАН

В зале студенческого кафе КазНУ царил настоящая праздничная атмосфера: музыка, бабушки в ярких ханбоках. Звучал гимн ноиндановцев (автор Г.Ким) и песня приветствия «Бангапсымнида».

От всей души поздравил всех председатель общества «Ноиндан» Алексей Тимофеевич Пак. Приятной неожиданностью для активистов стали Письма благодарности и подарки от Ассоциации корейцев Казахстана. А семерым старейшинам были вручены премии. Бабушки и дедушки радовались как дети, ведь это хорошее подспорье к пенсии.

В самом начале бесшумная ведущая Геля Хактюновна Хван прочитала стихотворение собственного сочинения о нелегкой судьбе корейцев и помощи казахского народа.

От имени руководства АКНЦ ноиндановцев поздравил заместитель председателя городского центра Георгий Кан, подчеркнув неопределимый вклад представителей диаспоры старшего поколения в развитие Казахстана и в становление корейского этноса на благодатной казахской земле.

Искренние, теплые слова прозвучали из уст председателя Совета старейшин и общества «Кореноин» Афанасия Григорьевича Кима, который радовался встрече с ровесниками.

Геля Хактюновна уже более 10 лет проводит различные мероприятия в обществе «Ноиндан» и так хорошо знакома с особенностями его активистов, что все праздники под ее чутким руководством проходят ярко, интересно, тепло и по-домашнему.

Как и полагается на любом празднике, не обошлось без концертной программы, в которой своими великолепными голосами присутствующих радовали музыкант и певец Сергей Ким, обладатель необыкновенного тенора активист общества Борис Давыдович Ким.

В перерывах по инициативе ведущей была проведена «Минута славы и гордости», в которой ветераны делились радостью и гордостью за своих детей и внуков. Так ноиндановцы искренне порадовались за сына известной певицы Мун Гон Дя, занявшего 1-ое место на международном конкурсе им. Ф. Шуберта. Другие тоже с удовольствием рассказывали об успехах своих потомков.

Как и всегда, накрытые столы ломились от яств, за что Алексей Тимофеевич поблагодарил заведующую кафе «Сенай» Тамару Владимировну Ким, отведавшую за дастархан, и вручил ей букет цветов.

Народ гулял и веселился от души, заряжаясь позитивной энергией.

Народ гулял и веселился от души, заряжаясь позитивной энергией.

Народ гулял и веселился от души, заряжаясь позитивной энергией.

Праздник доброты и мудрости

«О, возраст осени! Он мне дороже юности и лета».

С. А. Есенин

Международный День пожилого человека - отметили в минувший вторник активисты общества «Кореноин» при Алматинском корейском национальном центре.

Диана ТЕН

Погода в Южной столице была по-осеннему теплая и солнечная. Праздничный стол, накрытый в этот прекрасный день в кафе «Корея» просто ломился от избытка вкусных блюд. Активисты общества с особым трепетом подошли к подготовке праздника.

Соблюдая традиции гостеприимства, всех приглашенных у входа в фойе встречала заместитель председателя общества «Кореноин» Лидия Максимовна Хон, которая взяла на себя и функции ведущей в этот день. Тем временем все собравшиеся с нетерпением ожидали начала праздничного мероприятия. Красивый и уютный зал был наполнен искренней радостью и счастливыми лицами.

В числе почетных гостей присутствовали зам. председателя Алматинского корейского национального центра Георгий Кан, председатель общества «Ноиндан» Алексей Тимофеевич Пак, продюсер, руководитель программы «Менің Қазақстаным» на телеканале «Казахстан» Элла Цой и другие.

анием души. Пусть ваша душа всегда остается такой же задорной и молодой еще долгие годы. Душевного тепла, счастья, пусть в каждом доме царит благополучие, а в отношении окружающих к вам людей преобладает уважение и почет!

Затем от имени АКНЦ теплые слова и пожелания в адрес виновников торжества произнес зам. председателя городского этнокультурного объединения Георгий Кан. Он пожелал всем активистам крепкого здоровья и активного долголетия, а также вручил руководителю общества «Кореноин» Афанасию Григорьевичу почетную грамоту от имени Парламента Республики Корея и недавно вышедшую в свет Энциклопедию корейцев Казахстана.

Как весело и интересно умеют встречать праздники активисты общества «Кореноин», отметил председатель общества «Ноиндан» Алексей Тимофеевич Пак. Он пожелал ветеранам хорошего настроения и бодрости духа, заботы и любви близких людей.

То, как полагается на любом празднике, не обошлось без любимых не одним поколением песен, танцев и интересных конкур-



Перед началом торжества почетное слово для поздравления было предоставлено председателю Совета старейшин АКНЦ и общества «Кореноин» Афанасию Григорьевичу Киму:

– День пожилого человека – это светлый и добрый праздник, наполненный особой душевной теплотой и вниманием к старшему поколению. От всей души хочу искренне пожелать нашим активистам оставаться всегда такими же жизнерадостными, неунывающими и бодрыми людьми, ведь, как говорят, возраст измеряется не годами, а состо-

сов, которые ведущая проводила в перерывах между поздравлениями.

Бурными аплодисментами гости праздника встречали вокальную группу «Радуга», исполнившую известные всем композиции на корейском языке и народную песню «Ариран». Ярким завершением торжества стал вынос большого праздничного торта, преподнесенного руководством АКНЦ.

Прошедший праздник, без сомнения, запомнится активистам еще надолго, ведь он был наполнен добротой, искренностью слов и теплотой улыбок!

Интересные факты

Фестиваль света в Берлине (Festival of Lights) – масштабное световое действо, когда исторические и архитектурные достопримечательности города по ночам служат объектами световых инсталляций. Он проходит ежегодно с начала октября и длится 10 дней.

Ежегодно тысячи туристов стремятся попасть на этот фестиваль, а он каждый год поражает своей оригинальностью и неповторимостью. Миллиарды разноцветных ламп на фасадах исторических зданий и памятников, огни фейерверков и сотни прожекторов вспыхивают по вечерам, разгоняя осенний сумрак над столицей Германии и превращая город в волшебную сказку. «Зажги свет, пусть он сияет» – специально со-

Фестиваль света в Берлине

чиненный гимн фестивалю.

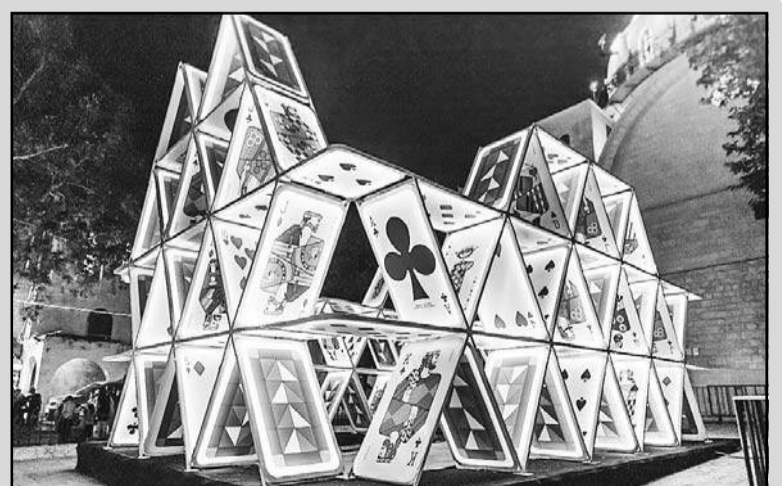
Придумал и организовал это действо бургомистр Берлина Клаус Воверайт. Впервые фестиваль прошел в 2005 году и сразу приобрел большую популярность. А многие горожане считают, что художники и мастера фестиваля открывают гостям истинное лицо их родного города – немного таинственного и загадочного.

Традиционно в рамках мероприятия задействовано порядка 70 всемирно известных исторических зданий и мест, в том числе – Бранденбургские ворота, Александровская площадь, телебашня, колонна победы «Золотая Эльза», улица Унтер ден Линден, фасады Берлинского Дома, Берлинского собора, музея Пергамон, здания на Музейном ос-

трове, Главного вокзала, замка Шарлоттенбург, резиденции канцлера, аквариумного комплекса «DotAqua» и другие.

Для увеличения комфортабельности передвижения во время фестиваля по Берлину курсирует автобус «Light Liner», сев в который, гости смогут осмотреть все световые композиции.

В течение всех фестивальных вечеров и ночей для жителей и гостей города, помимо специальных автобусов, также работают речные трамвайчики, велотакси и даже воздушный шар. Все эти виды транспорта также украшены разноцветной иллюминацией. Помимо световых инсталляций, в программе фестиваля происходят и разнообразные культурные и развлека-



тельные мероприятия, экскурсии и музыкальные концерты, лазерные шоу и фейерверки.

Завершается традиционно фестиваль ночным марафоном «City Light Run», в рамках которого участники совершают 10-километровый забег по центру Берлина. Бранденбургские ворота станут местом старта и финиша.

Фестиваль света – это целая симфония, где вместо инструментов используется свет, лазер и фейерверк.

Новый президиум АКК – в работе

Первое заседание президиума Ассоциации корейцев Казахстана в новом составе прошло в среду в Корейском доме. Члены руководящего органа обсудили план работы общественной организации на ближайшие пять лет и закрепили за каждым конкретные направления в работе.

Александр ХАН

После прошедшего в сентябре съезда АКК сменила юридический статус, был избран новый президент организации, поменялась структура и органы управления.

В новый состав президиума Ассоциации вошли 12 человек (Сергей Огай, Герман Ким, Владислав Цой, Игорь Ли, Герман Шегай, Константин Ким, Юрий

Кан, Денис Ким, Виктор Ким, Наталья Ем, Светлана Кан, Вячеслав Ким).

Президент АКК Сергей Огай отметил, что президиум будет выполнять функции прежде всего исполнительного органа, координирующего всю работу Ассоциации. Руководитель общественной организации остановился на основных направлениях деятельности до 2022 года. В их числе



он выделил дальнейшее развитие структуры АКК; интеграцию АКК с зарубежными корейскими организациями;

дальнейшее развитие корейской культуры, традиций, языка, СМИ, заботу о старшем поколении; новую программу поддержки корейской молодежи; развитие материально-технической базы АКК. Каждое из направлений будет нацелено на решение конкретных задач.

Далее в рабочем порядке члены президиума распределили между собой направления деятельности АКК, а уже на следующем заседании, которое состоится через месяц, каждый представит свое видение реализации обозначенных задач.

25 лет Дому дружбы ВКО

В Усть-Каменогорске прошел ряд мероприятий, посвященных 25-летию областного Дома дружбы – центра общественного согласия. В числе почетных гостей были депутаты Сената и Мажилиса Парламента РК, среди которых был Роман Ким, члены Ассамблеи народа Казахстана, гости из зарубежья.



Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Солнце восходит на Востоке

Торжественное открытие юбилейных мероприятий и пленарное заседание XVI международной научно-практической конференции «Этнодемографические процессы в Казахстане и сопредельных территориях» прошло в главном корпусе ВКГУ им. С. Аманжолова.

Выступил вице-спикер Мажилиса Парламента РК Владимир Божко, который напомнил собравшимся об испытаниях, перенесенных на заре суверенитета страны, а также о создании уникального общественного института, ставшего прародителем Ассамблеи народа Казахстана. 25 лет назад в Усть-Каменогорске появился первый в стране Дом дружбы, который подарил большое количество инициатив, таких как: этнодеревня, Караван Дружбы, Клуб меценатов и др. В 1998 году здесь прошла первая в республике встреча ученых-демографов по вопросу взаимодействия с приграничными территориями, стала действовать научно-экспертная группа АНК ВКО.

– Восток республики всегда имел высокий интеллектуальный, технический, экономический по-

тенциал, – сказал Владимир Божко. – Здесь люди привыкли говорить прямо, анализировать и действовать. Хотелось поклониться Восточному Казахстану за тот вклад, который он делает для сплочения народа. Благодаря прозорливости, настойчивости, мудрости Лидера нации, который опирался на глубокое знание общественных процессов и волю народа, мы все живем в мире.

К словам поздравлений присоединился наш земляк, депутат Сената Парламента РК Сергей Плотников, который часть речи произнес на государственном языке о важности интеграционных процессов, реализации социально-экономических реформ.

– Солнце восходит на Востоке, – сказал заместитель заведующего секретариатом АНК администрации Президента РК Леонид Прокопенко. – Именно из ВКО исходят инициативы, от которых потом меняется вся страна, к примеру, Дорожная карта мира и согласия. Дома дружбы – это ресурсные центры для развития культуры, традиций, языков всех этносов. Главы регионов конкурируют между собой – у кого Дом дружбы лучше. Из 39 Домов дружбы 14 находятся в ВКО!

Эмоциональным было выступление Юлии Лысенко, профессора Алтайского государствен-

ного университета, заведующей Почетной кафедрой «Казахстанский путь и Н. А. Назарбаев», открытой в 2014 году в Барнауле для иностранных студентов, в том числе казахстанцев.

Член АНК Лео Шик начал рассказ с крылатого выражения: «Медленно часы текут, но быстро время пролетает». Он вспомнил о единомышленниках, таких как Никифор Кан, Александр Яковлев, Карен Нариманян и других, которые объединились, чтобы на родной земле не было национального раздора.

**Общая Родина,
разные языки, одна цель**

Под таким девизом в Усть-Каменогорске прошел областной фестиваль, посвященный Дню языков народа Казахстана.

В фойе здания всех гостей встретила выставка национальных блюд (от чеченского хингалш до корейского чартоги) и работ местных ремесленников. Публику порадовала хореографическая композиция, в которой были представлены танцы разных народов.

– День языков проходит с 1998 года, – отметил первый заместитель председателя Восточно-Казахстанского областного филиала партии «Нур Отан» Ануарбек Мухтарханов. – Его цель – обеспечение полномасштабного функционирования государственного языка как важнейшего фактора укрепления национального единства при сохранении языков всех этносов, живущих в области. В Восточном Казахстане проживают представители 105 национальностей. В годы Независимости была создана эффективная система государственной поддержки языков всех этносов. На востоке страны работают 14 Домов дружбы и Школа возрождения культуры и языков народа ВКО. В 40 группах, организованных в городах и районах области, 530 слушателей изучают родные языки,

что способствует укреплению мира.

Поздравил восточноказахстанцев с праздником и 25-летием Дома дружбы вице-спикер Мажилиса Парламента РК Владимир Божко, который подчеркнул, что на протяжении всех лет независимости страны Лидером нации мудро соблюдался принцип «Возвысить степь, не принижая горы». Он также вручил благодарственные письма.

Заместитель заведующего секретариатом АНК администрации Президента РК Леонид Прокопенко поклонился жителям региона и зачитал торжественный адрес от имени заместителя Председателя – заведующего секретариатом Ассамблеи народа Казахстана администрации Президента РК Дархана Мынбая. В сообщении говорилось, что инициатива ВКО по созданию Дома дружбы стала огромным вкладом в реализацию задач, обозначенных Президентом страны Нурсултаном Назарбаевым.

Сила – в единстве

Члены Ассамблеи народа Казахстана и этнокультурных объединений региона, высокие гости, творческие коллективы разных городов приняли участие в грандиозном гала-концерте.

– Сегодня проходит знаковое мероприятие для нашей области, – отметил глава региона Даниал Ахметов. – Ровно 25 лет назад в ВКО с участием Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева открылся самый первый в Казахстане Дом дружбы. Благодаря мудрой, взвешенной поли-

тике Главы государства Казахстан избежал конфликтов на этнической и религиозной почве. В кратчайшее время были проведены реформы, которые позволили сохранить мир и согласие. Уникальный общественный институт Ассамблеи народа Казахстана, созданный Лидером нации, учитывает интересы всех этносов.

Аким области подчеркнул, что в регионе мирно проживают представители 105 национальностей, 12 конфессий, изучаются языки 14 этносов. Восточный Казахстан автор ряда инициатив.

– Программная статья Елбасы «Рухани жангыру» – это все-народная программа по духовному возрождению и сохранению традиций, культур и языков всех этносов, – добавил глава региона. – Наш Елбасы призывает каждого казахстанца включиться в модернизацию общественного сознания.

Под шквал аплодисментов аким области сообщил, что здание Дворца культуры металлургов переходит в управление Дома дружбы. Затем он вручил благодарственные письма и юбилейные медали «25 лет областному Дому дружбы» тем, кто стоял у истоков.

Наград за бескорыстную работу по укреплению межэтнического согласия и патриотическое воспитание молодежи были удостоены свыше десяти человек: члены АНК Никифор Кан, Лео Шик, Александр Яковлев, в том числе руководители этнокультурных объединений, например, председатель Ассоциации корейцев ВКО Юлия Кунст-Кан.



Праздник Кечендель в Алматы

В минувший четверг, 28 сентября, в честь Дня основания Корейского государства (Кечендель) в отеле «InterContinental» в Алматы состоялся торжественный вечер, организованный Генеральным консульством Республики Корея в Алматы.

Диана ТЕН

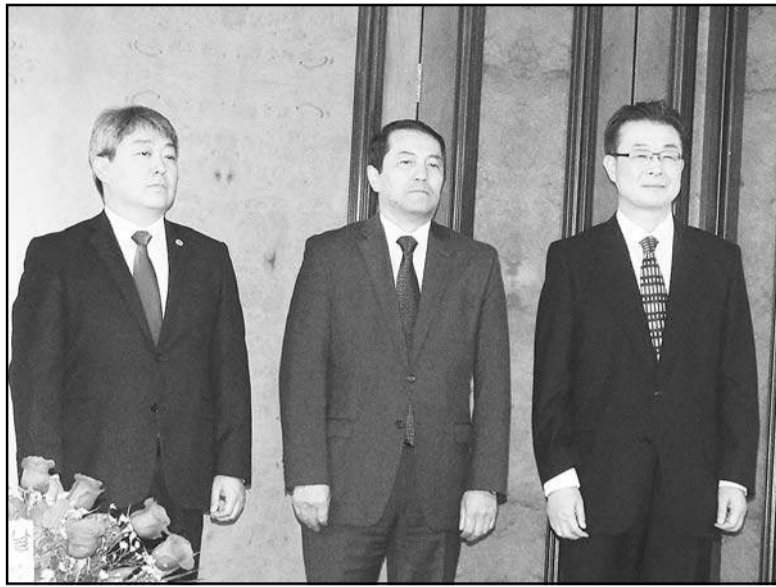
Перед началом торжественного вечера в уютном фойе отеля собрались гости, облаченные в элегантные вечерние наряды. Прибывающих в зал гостей у входа встречали девушки в красочных ханбоках. На званом приеме присутствовали официальные лица, представители местной корейской диаспоры, южнокорейские соплеменники, дипломаты из других стран, журналисты.

Официальное открытие праздничного вечера началось с прослушивания государственных гимнов Республики Казахстан и

Республики Корея. К присутствующим гостям обратился с приветственной речью Генеральный консул Республики Корея в Алматы г-н Джон Сын Мин. Дипломат отметил, что в этом году исполняется 4350 лет со Дня основания первого корейского государства Древний Чосон (Кочосон), легендарным королем-небожителем Тангуном.

Ежегодно этот праздник отмечается 3 октября по Григорианскому календарю. Праздничная дата символизирует этническое единство корейского народа и самобытность этой древней культуры.

Президент Ассоциации ко-



рейцев Казахстана Сергей Огай подчеркнул, что День основания Кореи, широко отмечаемый в Стране утренней свежести, является важным праз-

дником для всех корейцев, независимо от того, где бы они ни проживали. Таким образом корейцы отдадут дань памяти своей истории.

С. Огай вручил Генеральному консулу Энциклопедию корейцев Казахстана, презентация которой состоялась в дни празднования 80-летия проживания корейцев в Казахстане.

После официальной части гости смогли насладиться выступлениями артистов Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии, а также номерами творческих коллективов Алматинского корейского национального центра.

Для всех собравшихся был приготовлен фуршет со вкусным угощением из различных блюд, в том числе и корейских национальных, таких как кимчи, чапчхэ, кимпаб и пр.

В уютной и дружеской атмосфере гости общались, знакомились, поздравляли друг друга с праздником. В планах Генерального консульства сделать такие встречи традиционными.

В объективе мир и красота Кореи

С каждым очередным событием в культурной жизни столицы новыми гранями раскрывается Страна утренней свежести, родина наших далеких предков. На днях в Национальном музее РК открылась фотовыставка «Образы Кореи». Как кратко, но ёмко выразить восприятие обширной экспозиции, представленной работами талантливых репортеров и профессионалов, служителей «окна в мир»? Очень просто на этот счет выразилась американская писательница Сьюзен Зонтаг: «Высшее призвание фотоискусства – объяснить человека человеку».



Владимир СОН,
Астана

На открытии выставки выступили Чрезвычайный и полномочный Посол Республики Корея в РК г-н Ким Дэ Сик и замдиректора Национального музея РК Марал Белтышев. Глава южнокорейской дипмиссии сказал:

– Я глубоко убежден, что открытие этой выставки после успешного завершения события всемирной значимости, каким стало «Астана-ЭКСПО-2017», является ярким подтверждением подлинной дружбы между нашими странами. Культура и искусство, отображая народный дух и историю страны, нации, являются источником для развития духовных ценностей. Подобно тому, как в этом прекрасном Национальном музее представлена многовековая история жизни и духа казахского народа, так и наша фотовыставка «Об-

разы Кореи» познакомит вас со Страной утренней свежести, её людьми, прошлым и настоящим и устремленностью в будущее.

Марал Белтышев подчеркнул такую особенность в жизни главного казахстанского музея:

– Все корейские мероприятия, проводимые в стенах нашего учреждения, привлекают массу зрителей, поклонников восточной культуры и искусства. Сегодняшняя выставка вновь подтверждает это. Уверен, что она обогатит вас, даст пищу для раздумий, расширит представление об этой прекрасной восточной стране, своими успехами и достижениями известной во всем мире.

Свои работы выставили семь авторов, трое из них лично присутствовали на открытии – Кан Ун Гу, Ли Гап Чоль и куратор выставки Сок Дже Хён. Они в сдержанном напряжении наблюдают за реакцией людей. А зрители пристально вглядываются в чер-

но-белые и цветные фотоснимки, на лицах удивление, улыбки; другие работы вводят в задумчивость, а то и в мечтательное состояние души. Ведь образы Кореи на фото полны палитрой природного богатства, шири и мощи страны, иные уводят в глубокую старину, особенно здесь эффектно старики и старушки у домашнего очага в ветхих жилищах, расположенных в предгорных равнинах. Фотографии таковы, что видишь немую философию мыслей, теснящихся в их душах, – всё написано на их лицах. Это замечательные кадры, когда мастер уловил момент – «Остановись, мгновение!». Одна из женщин молвила: «Вот на этой фотке их бабушка так похожа на нашу амя...».

В работах мастеров такие темы, как традиционная и современная Корея, жизнь в 70-80-е годы, буддизм – традиционная религия, эмоции в корейском шаманизме, эстетические экспозиции природных пейзажей и т.д. Но если начать обзор выставки не с переднего края, а с замыкающей стороны, то видишь сегодняшний раздел разделенного Корейского полуострова. Этот раздел выставки вносит в душу боль и смятение, надрыв и страдание, он так и называется – ДМЗ, демилитаризованная зона. Автор – Пак Джонту.

Примечательна такая особенность взгляда фотографов, как своё, собственное видение мира и жизни. Это как раз таки тот призыв писательницы – объяснить, открыть человека человеку. Кан Унгу пояснял свои работы так:

– Я свидетель того, что потеряно моим народом в былые времена и что обретено. Это мой акцент, творческое кредо, которому я не изменяю.

Ему вторит коллега Ли Гап Чоль, когда говорит, что современная Корея в чем-то утрачивает свои традиции. И он ста-

рается запечатлеть их на снимках, передать нынешнему поколению благородство, мудрость, почтение предков, которые заложены в вековом укладе корейской нации. Потому фотомастер, приверженец шаманизма, стремится через объектив открыть мир святости и истинной духовности человека. Здесь стоит задуматься и в наши реалии. Конечно, в минувшие десятилетия казахстанские корейцы обрели многое из духовной кладези наших пращуров, это отрадно и поучительно. Но теперь надо бережно и трепетно заботиться о том, чтобы все вернувшиеся из полузабытья духовные ценности не утратить в завтрашнем дне, в нашей неспокойной жизни, в которой имеются другие ориентиры, не совпадающие с кодексом морали и чести корейского человека. Кстати отметить, что фотомаэстро г-н Ли Гап Чоль назвал свою экспозицию четко и конкретно – «Конфликты и реакция». Выразительны названия, которыми он сопроводил свои фото: «Отец и сын», «Конфуций-ученый», «Мечта об освобождении», «Шаман», «Женщина с деревом Данган».

У Ким Чжунг Мана призывное фото – «Заново открыть Ко-

рею», тема Со Хон Канга – «Цвета династии Чосон», в ней королевская гробница Чанним, историческое место Чжонним, Дворец Кенбоккун. По ходу экспозиции куратор выставки Сок Дже Хён рассказывал: выставка «Образы Кореи» собрала единого 125 фотографий, на них отображены сила и воздействие фотодокументалистики и художественного творчества мастеров фотокамеры с их уникальным взглядом на жизнь во времени и пространстве, прожитую в восточных традициях, в своей культурной среде. Они отображали людей той эпохи, в которой сельскохозяйственная страна только восходила к своему будущему экономическому могуществу, расцвету культуры и искусства. А в целом «Образы Кореи» – это лирический язык искусства фотографии и о нём судить Вашим соотечественникам.

Достойную оценку выставил Аубакир Сулеев, педагог КазНУИ им. Жургенова, член Союза кинематографистов СССР:

– Фотовыставка «Образы Кореи» – замечательное событие в культурной жизни столицы. Её облик еще на один шаг стал ближе, он раскрывается прекрасной стороной жизни страны и её замечательного народа.



<중요한 것은 균형과 후계성입니다...>

2017년 9월 22일에 알파티에서 있는 카자흐스탄고려인협회 창립대회에서 상기 협회 부회장의 직책을 맡아 일하던 오 세르게이 겐나지예위츠가 사회단체의 새 지도자로 선거되었다. 카자흐스탄고려인협회의 사업에서 어떤 방향이 우선적인 것으로 될 것이며 무엇이 변경되고 무엇이 여전히 남을 것인가에 대해 법인연합 <카자흐스탄고려인협회> 오 세르게이 회장이 이야기 했다.

김 콘스탄틴

-세르게이 겐나지예위츠, 카자흐스탄고려인협회가 이미 27년째 존재하고 있고 당신이 네번 지도자가 바뀌면 단체 발전의 새로운 단계가 시작되는데, 세르게이 겐나지예위츠에게 한해서는 무엇이 우선적 방향으로 됩니까?

- 우선 세대의 정확한 후계성이 카자흐스탄고려인협회 발전의 특성으로 된다는 것을 말하고 싶습니다. 카자흐스탄고려인협회는 편향이 없이 항상 일치하고 안전한 방침을 준수하고 있습니다.

이름있는 사회-정치 활동가, 탁월한 학자 한 구리 보리쑤위츠가 협회의 첫 지도자로 선거되었습니다. 그 당시 즉 지난 세기의 90년대초에 마침 민족자주의식이 되살아나기 시작했을 때 문화, 언어 발전에 큰 주목이 돌려졌으며 여러가지 고려인 단체가 조성되었으며 지역에서는 분회들이 사업을 시작하였습니다.

1995년에 비즈니스맨이고 유명한 스포츠 명수인 채 유리 안드레예위츠가 고려인 사회단체를 맡았습니다. 채 유리 회장이 사회단체를 지도하는 기간에 우리 단체의 물질기술 토대가 형성되었고 문화, 청년단체, 교육을 지원하는 프로젝트들이 실천되기 시작했습니다. 2004년에

며 과업의 범위를 넓히면서 계속 발전하는 것이 우리의 과업이라는 것을 지적하고 싶습니다.

카자흐스탄고려인협회의 사업이 오늘 공화국의 범위에서 집중되어 있으며 저의 의견에 의하면 국제수준에 나오는 것이 다음 걸음으로 됩니다. 이는 사회운동 발전에 새로운 충격을 줄 것이며 우리 앞에 새로운 전망을 열어줄 것입니다. 정보기술과 인터넷의 세기에 우리가 시대의 요구에 부합되어야 하며 넓은 범위로 사고하고 그 어떤 틀에서 제한되지 말아야 합니다.

실지에 있어 우리가 유일무이한 정보기지를 가지고 있는데 외국에 있는 사람들을 비롯하여 많은 사람들이 이에 관심을 돌리고 있습니다. 얼마전에 발행된 카자흐스탄고려인 백과사전이 이것을 입증하여 줍니다. 백과사전 발행은 큰 반향을 불러 일으켰습니다. 카자흐스탄고려인협회가 가지고 있는 모든 자료를 컴퓨터에 입력시키고 그것을 모두가 볼 수 있게 한다면 이것도 들도 없는 정보의 마당으로 될 것입니다.

카자흐스탄고려인협회는 독특한 허브로 되어야 하며 정보-연락 임무를 수행해야 하며 카자흐스탄과 한국간 협조에서 <가교>의 역할을 해야 하며 그리고 물론 새로운 기술과 투자를 이끌어 들이기 위한 사업을 적극적으로 전개해야 합니다.

이 과업을 실천하기 위해 우

중심과 지역들과의 호상동작이 기구에 대해 구체적으로 말한다면 우리가 현실적 프로젝트에 중점을 둘 것입니다. 예를 들어 우리가 금년에 입찰의 토대우에서 공화국 수준의 행사를 진행할 세계의 분회를 선택했습니다. 이런 형식은 효과성을 보였고 분회들이 유익한 경험을 얻었으며 우리가 앞으로도 입찰을 토대로 몇가지 행사를 진행하려고 합니다. 동시에 카자흐스탄고려인협회의 중앙기구에 한해서도 공동의 사업이 유익한데 그런 사업의 과정이 우리도 지역에서 필요한 것을 얻을 수 있고 이력저려한 분회의 특성을 알아볼 수 있습니다.

그 외에도 분회와 각이한 한국 기관들과의 긴밀한 연계를 맺어야 합니다. 오늘현재 한국에서 많은 구조가 사업하고 있는데 재외동포 단체들과의 상호연계, 지원, 문화, 언어 보존과 발전에 관련된 프로젝트 실천이 그들의 목적입니다. 그들은 이곳으로 안내하여 카자흐스탄의 모든 지역에 있는 막대한 범위의 사업을 보여주는 것이 우리의 과업입니다.

-카자흐스탄에서 고려인 사회운동의 급후 발전의 성과의 담보물 어디에서 보고 있습니까?

-이미 강조했듯이 우리는 이미 있는 모든 잠재력을 보존하고 그것을 배가하도록 노력해야 합니다. 오늘 현재 가장 중요한 것은 우리가 하나로 되어 각자가 자기의 임무를 수행하면서 앞으로 조화롭게 계속 전진하려면 세대들간에 균형을 보존하는 것입니다. 우리에게는 이상 세대가 가지고 있는 풍부한 경험이 필요합니다. 이상 세대의 위신을 해설할 필요가 없다고 생각합니다.

전승민총영사, 카자흐스탄 관광협회 18주년 기념식 참석

전승민 총영사는 26(화)일, 알파티 아트센터에서 개최된 카자흐스탄 관광협회 설립 18주년 기념식에 한국관광공사 알파티지사 성필상 소장과 함께 참석하였다.

사이케노바 카자흐스탄 관광협회장은 축사를 통해 카자흐스탄의 관광 현황을 설명하고 관광 산업의 발전을 위한 각 기관들의 협조를 당부하면서, 행사를 후원한 한국관광공사에 사의를 표하였다.

한편, 전 총영사는 지난 수요일 SK SEEDS 출범식에도 참석하여 축사를 하고 관계자들과 대화를 나누었다. SK SEEDS는 카자흐스탄의 오르켄 감자육종회사와 협력하여 우리나라의 우수한 씨감자를 카자흐스탄과 인접국에 보급할 계획이다. 이날 출범식에는 SK SEEDS 서상기 대표, 농촌진흥청 정진철 GSP 단장, 딸가즈 오르켄 사장 등 20여 명의 관계자들이 참석하였다. 서상기 대표는 우리나라가 세계 제일의 씨감자 생산 기술을 보유하고 있어 카자흐스탄에서의 씨감자 보급 사업에 기대를 갖고 있다고 하였다.

겨레일살리기국민운동본부 중앙아시아 본부 설립

대한민국 문화체육관광부 지원을 받는 사단법인 겨레일살리기 국민운동본부에서는 카자흐스탄 알파티에 중앙아시아 본부를 설립하기로 결정하였다. 본부설립의 목적은 중앙아시아에 거주하는 고려인이 한민족으로서 정체성을 되찾고, 한국과 중앙아시아의 역사와 전통문화 속에서 상호 공존하고 화합하며 국가간 발전에 기여하고 인류평화증진에 이바지하기 위함이다.

겨레일살리기국민운동본부는 2003. 4. 25 설립된 단체로서 겨레일을 회복하고, 수호하며, 창조하는 범국민운동으로 여기서 겨레일이란 한민족의 유구한 전통 정신 문화 속에 있는 혼이며, 의식이며, 맥을 의미한다. 겨레일 살리기국민운동은 도덕성회복, 생명사랑, 자연보호, 평화수호를 그 목적으로 하며, 민족의 평화통일 완수와 세계평화 구현을 그 목적으로 한다.

중앙아시아본부에는 카자흐스탄, 우즈베키스탄, 키르기스스탄 3개지부가 설치될 예정이며, 카자스탄 지부장은 리류보비가 임명될 예정이며, 설립식은 2017. 10. 16. (월) 15:00 고려국립극장에서 개최될 예정이다.

향후 중앙아시아 본부의 활동은 고려인 차세대 청년 육성, 장학사업, 한글교육, 조상 뿌리찾기. 한국의 전통문화 습득 및 체험하고 이를 계승 발전시키는 중점을 두고 사업을 추진할 예정이다. 겨레일살리기국민운동 중앙아시아 본부에서 이러한 활동에 관심 있는 고려인들의 참여를 기대하고 있다. 관심이 있는 분들은 아래 연락처로 연락하기 바람. (한벨리 +7 727 327 68 94)

산림청, 아스타나에 '한-카자흐스탄 우호의 숲' 조성

산림청(청장 김재현)은 9월 27일 카자흐스탄 수도 아스타나에 한-카자흐스탄 우호의 숲을 조성하고 준공식을 개최했다. 양국은 산림협력 추진을 위해 2014년 6월 양해각서를 체결하고 첫 사업으로 산림청·주 카자흐스탄 대한민국 대사관·아스타나시·카자흐스탄 산림야생동물위원회 등 유관기관이 협력해 우호의 숲을 만들었다.

우호의 숲은 한국과 카자흐스탄의 지속적인 협력을 기원하는 상징물로 한국식 정원의 분위기를 내기 위해 정자·기와담장을 설치하고 무궁화·소나무 등을 심었다. 카자흐스탄은 국토의 10분의 1에 달하던 산림면적이 경제개발과 불법벌채·산불·사막화 등으로 계속 감소하고 있는 상황이다. 따라서 카자흐스탄으로서도 이번 한국 산림청과의 협력이 산림면적을 확대하고 산림관리 능력을 키우는 계기가 될 것으로 보인다.

산림청은 이번 산림 조성 경험을 바탕으로 한-카자흐스탄 산림협력 후속사업을 발굴해 추진할 예정이다.

김용관 국제산림협력관은 "한국-카자흐스탄 우호의 숲이 카자흐스탄에 거주하는 고려인들에게 마음의 안식을 주고, 카자흐스탄 국민들이 한국에 관심을 갖는 계기가 되길 바란다"고 말했다.



알파티 중심에 한국관이 건설되었는데 이것을 카자흐스탄 고려인들의 근거지라고 칭할 수 있습니다.

2007년부터 경험있는 사회정치 활동가, 카자흐스탄공화국 국회 하원의원 김 로만 우헤노워츠가 협회를 지도하기 시작했습니다. 최근 10년 동안에 협회는 국가구조들과 응당한 수준에서 사업을 했으며 카자흐스탄민족의 적극적 회원으로 되었으며 공화국에서 가장 효과적인 사회단체로 되어 있습니다.

보는바와 같이 협회 지도자마다 자기가 지도하던 시기에 적절한 과업을 해결하였습니다. 때문에 카자흐스탄고려인협회 발전과정이 진화적인 길로 나갔습니다. 그러니 저역시 앞으로 이 것을 준수하려고 하는데 이 에 있어 시대의 요구에 발맞추어 나가려고 합니다.

카자흐스탄고려인협회는 존재하는 기간 높은 수준을 달성하였는데 지금까지 이룩한 것을 보존하며 새로운 방법을 이용하

리가 국제수준에서 한국 기관들과 파트너 관계를 수립할 것이며 넓은 공간에서 통합할 것이며 우리의 활동에 대해 알도록 인터넷에 더 널리 소개할 것입니다.

-설립대회가 있은후에 카자흐스탄고려인협회의 권한이 변경되었습니다. 이제는 협회가 법인연합으로 되었습니다. 그러면 지역의 분회들과의 사업이 어떻게 조직되는지요?

-우리 지역의 분회들은 지방의 수준에서 충분히 자립적으로 활동할 수 있는 단체들이며 국가구조들과 적극적으로 사업하며 많은 분회들이 국제프로젝트를 실천하고 있습니다. 때문에 분회들이 자립성을 얻을데 대한 문제를 최근 몇 년동안 계속 내세운 것이 우연한 일이 아닙니다. 오늘 우리가 지역 분회들이 자립성을 가질것을 스스로 결정되었으며 새로운 법적 권한을 가진 공화국 단체를 설립했습니다. 이것이 우리앞에 새로운 가능성을 열어주며 일정한 우월성을 주는 것이 확연한 일입니다.

다. 중년의 고려인들은 비즈니스와 기타 분야에서 적극적으로 활동하는데 그들은 우리의 기본 추진력입니다. 동시에 젊은이들은 우리의 미래이며 유일무이한 자원입니다. 그들은 어떤 일이든지 꺼려하지 않고 다 합니다. 물론 그렇게 일하면서 배우기도 하고 자라는 것이지요.

협회가 사회단체 내부 문제 해결로만 제한하는 것이 아니라 전국각적 의의가 있는 과업도 해결하려고 노력합니다. 오늘 카자흐스탄에서는 사회의식 현대화 과정이 적극적으로 진행되고 있는데요...

-바로 고려인 사회운동에서 일어나고 있는 개조가 <미래에 대한 견해: 사회의식 현대화>라는 강령적 논설에서 지적한 국가 수뇌자의 사상과 공통점을 가지고 있습니다. 우리는 이미 저축한 좋은 경험을 가지고 우리 공화국의 모든 다민족 인민과 함께 새로운 독립적 카자흐스탄을 건설하고 있습니다.

- 감사합니다.

아랄해 주민들에게 피어난 희망

중앙유라시아를 동에서 서쪽으로 흐르는 시르다리아강 가에는 크즐오르다 라는 지역이 있다. 이곳엔 대한민국의 첫 우주인이 된 이소연 박사가 우주를 향한 꿈을 쏘아올린 바이코누르 우주기지가 있고, 또 항일독립투사인 홍범도 장군의 묘소가 있는 곳이기도 하다.

크즐오르다는 80년 전 연해주에서 강제이주된 고려인들이 시르다리아 강물을 끌어다 만든 수많은 벼농사조합들이 산재해 있고 아완가르드(선봉), 제3인터내셔널 등 획기적인 벼수확고를 올린 품종들이 있는 곳이다. 구소

련 시절, 고려인들은 이곳으로 이주된 뒤, 천산산맥의 만년설이 녹아 내린 물줄기가 흘러내려 만든 시르다리아 강에 관개수로를 만들어 광활한 스텝(반사막)지역을 황금물결이 출렁이는 옥토로 만들었다.

그러나, 현재 이 지역은 아랄해가 말라감으로써 여름에는 기온이 40도에 이르고 겨울에는 혹독한 추위가 몰아치는 전형적인 대륙성 기후를 보이고 있다. 여기에 더해 사막으로 변해버린 과거 아랄해 바닥에서 소금이 날려옴으로써 구조련시절 최고의 수확량을 자랑하던 주변 지역 농업

이 황폐화되어 가고 있다.

그나마 염분에 비교적 강한 벼의 수확량은 나은 편이지만 쌀을 제외한 다른 농작물이나 오이, 토마토 등 도시민들에게 주요 비타민 공급원인 야채생산량의 부족은 지역민들의 건강까지 위협할 정도이다.

크즐오르다 스텝에 일어난 기적

2015년, 크즐오르다에는 다시 희망의 꽃이 피기 시작했다. 유엔개발계획(UNDP)와 삼성전자 중앙유라시아법인이 함께 진행하는 '나눔마을' 프로젝트가 현지에 큰 호응을 얻으며 좋은 열매를 맺기 시작했다.

최근까지 진행된 '나눔마을' 프로젝트를 통해 아랄해 근처 크즐오르다지역의 식수와 관개용수를 70%까지 절약할 수 있게 되었고, 아랄해 생태환경악화로 인한 고통받아 왔던 지역의 학교, 유치원, 병원 및 기타 사회 기관에 온실 가설을 통한 신선한 야채를 풍부히 공급할 수 있게 되었다. 아랄해 주민들은 이 프로젝트를 '기적'이



라고 부르는 이유이다.

'나눔마을' 프로젝트의 첫 단계는 이 지역 중 질라갈쉬스크, 시르다린스크, 쉬엘리스크 구역과 약수아트, 크즐자르마 등 교외 농촌지역 주민과 학교, 유치원, 병원, 재활 센터 등 사회시설에 가장 필요한 식수와 농업용 관개용수 시스템을 무료로 가설하는 것에서 시작했다. 또한 이 프로젝트의 현장실무자들과 자원봉사자들은 지역 주민에게 물을 올바르게 사용하는 법과 절수기술을 가르쳤다. 그 결과, 150 가구 주민들과 18 군데 사회 시설들에서 싱싱한 푸른 야채들을 수확할 수 있었다.

이어 두번째 단계로 카잘린스크, 잘라가쉬, 시에리,

자나코르간 및 교외 농촌마을 딸수아트 등에 에너지 효율이 좋고 물을 절약할 수 있는 기술이 적용된 현대적인 온실을 만들었다.

삼성전자 중앙유라시아와 UNDP 대표는 학교와 유치원 및 기타 사회 시설의 지도자들을 위한 워크숍까지 개최하여, 참석자들이 온실 작물의 특성과 온도 유지, 조명, 환기 등 온실 재배법에 대한 기술 연수를 해주었다. 이런 교육 프로그램이 진행된 후 지난 7월에 위 지역들에 모두 온실이 설치되었다.

뿐만 아니라 이 프로젝트를 통해 딸수아트 마을의 장애인 재활 센터에 온실가설과 온실 교부금이 할당되었다.

(김상욱)



광주고려인마을 시인 '블라디미르의 귀환'이 YTN 다큐로 방송된다

유랑민으로 전락 국내 귀환한 고려인동포들의 한과 서러움, 그리고 미래의 염원을 담은 한 고려인 시인의 노래가 방송을 타게 됐다.

광주고려인마을(대표 신조야)은 YTN 특별기획 '고려인' 3부작 중 제1부 '블라디미르의 귀환'이 오는 10월 7, 8, 9일에 걸쳐 방송된다고 밝혔다.

김블라디미르(62세)씨는 시인으로 우즈벡 타쉬켄트대 러시아 문학부 교수로 재직하던 바 있다. 국내로 이주한 후 현재는 일용직을 전전하며 전남 나주 배농장의 근로자로, 때로는 배추밭 일용직 품팔이로, 하루 하루 고단한 삶을 살아가고 있다.

금년 1월 광주를 방문해 고려인동포를 연구하던 정막래 계명대 러시아문화과 교수를 만나 시집 '광주에 내린 첫눈'을 출간하게 됐다.

입소문을 타고 김 시인의 시집이 국내에 널리 알려지자 지난 7월 23일부터 13박 14일간 고려인 강제이주 고난의 여정을 따라가는 시베리아 횡단열차 여정에 초청을 받아 고려인 선조들의 발자취를 돌아봤다.

'회상 열차-극동 시베리아 실크로드 오디세이'라고 명명된 고난의 여정에는 90여명의 국내 주요인사들이 참여했다. 이들은 김블라디미르 시인과 더불어 러시아 연해주 블라디보스토크를 출발해 이르쿠츠크, 노보시비리스크를 지나 카자흐스탄 알마티까지 6,500km를 이동하는 대장정을 다녀왔다.

YTN은 이들이 따라가는 회상열차에 동행, 80년전 고려인 선조들의 고난의 여정을 기록하고 독립운동에 앞장섰던 고려인 후손들과 만남을 통해 잊혀진 역사를 복원하는 특별기획 다큐멘터리 '고려인' 3부작을 제작했다.

이 방송에는 고려인동포 3세 후손인 김블라디미르 시인의 출연, 시베리아 횡단열차의 시작, 잊혀진 독립운동의 땅이자 고려인의 한이 서린 땅, 블라디보스토크를 출발 카자흐스탄, 우즈베키스탄을 돌아보며 우리 역사의 과거와 현재, 미래를 생생하게 전달하며 자신의 소망을 자작시에 담아 시청자를 찾아갈 예정이다.

남카자흐스탄주, 터어키투자자 몰려

카자흐스탄 유즈노카자흐스탄주에 따르면 터키의 투자자들이 총 US\$ 1200만달러 규모의 프로젝트 2건을 시행할 계획이다.

터키의 기업단체 대표단이 아스타나를 방문했을 때 합의한 내용으로 온투스틱(Ontustik) 경제공업지대에 2건의 공동 프로젝트를 진행한다.

Merkez Asia Madencilik는 산업지역에 납을 생산하는 200만달러 규모의 공장, Petronet Otomosyon는 1000만달러 규모의 연료 디스펜서 공장을 각각 건설한다. 현재 50헥타르에 달하는 공동 산업지역에 총 3750만달러 규모의 8개 프로젝트가 진행 중이다. 완료시 900개의 일자리가 창출될 것으로 기대된다.

난타 하이라이트 공연이 성황리에 개최

지난 1일 아스타나 발레극장에서 한국 난타 퍼포먼스 난타 하이라이트 공연이 성황리에 개최되었다.

주카자흐스탄 한국문화원은 한-카 수교 25주년과 카자흐스탄고려인 정주 80주년을 기념하기 위한 다채로운 문화행사를 개최하고 있으며 본 문화행사의 일환으로 난타 하이라이트 공연을 마련했다.

난타를 보기 위해 840명의 관객이 공연장을 찾았으며 난타와 함께 박수치고 공연에 직접 참여하는 등 즐거운 공연에 기립박수가 쏟아졌다.

주 카자흐스탄 대한민국 김대식 대사가 축하를 하였다. 난타그룹이 세계에서 큰 인기가 있으며 이미 세계 310개의 도시와 57개의 나라에서 공연했다고 김대사가 지적하였다.

난타그룹은 1997년에 형성되었는데 그 때부터 지금까지 난타에 대한 관람자들의 흥미가 잦아들지 않는다. 난타는 관람자들을 가장 많이 모은 한국 공연팀이다. 오

늘현재 세계에서 8백 70만 명이 난타공연을 구경했다. 2009년도에 난타는 <수도의 가장 우수한 공연팀>이라는 고상한 표창을 받았고 외국 관광객들이 꼭 구경해야 할 프로그램에 들어갔다.

...주방장을 비롯하여 3명의 요리사들이 주방에서 일을 시작한다. 야채도 썰고 청소도 하고 있는데 갑자기 레스토랑 주인이 나타나 저녁에 결혼식 연회가 있다고 요리를 빨리 장만하라는 지시를 준

다. 그런데 요리 장만에 운이 나쁜 그의 조카도 참가시키라는 것이었다. 그러니 요리를 빨리 장만하면서 그 조카를 교육도 시켜야 한다. 그리고 저녁 여섯시까지 수많은 요리를 장만해야 한다. 무대에서 눈을 땔 수 없는 흥미진진한 장면들이 벌어진다...

아스타나 한국문화원은 앞으로도 즐겁고 유익한 한국 문화 행사를 계속 진행할 예정이다.

한국문화원 제공



칠곡경북대병원, 카자흐스탄 현지진료 '눈길'

칠곡경북대학교병원(병원장 김시오)과 메디피아E&C 대표단은 지난 19일부터 23일까지 카자흐스탄 알마티에 위치한 알파라비국립대학교, 세메이외과대학교, 동카자흐스탄주립 재활센터 외 2개 병원을 차례로 방문했다.

이번 방문은 향후 카자흐스탄 의료진출 가능성을 점검하기 위해 칠곡경북대병원과 메디피아가 공동으로 추진해 현지 진료, 의료진 연수 및 교육에 관한 교류방안 등을 논의했다.

또 알파라비국립대학교 방문에서는 상호

간 의료진 연수에 관해 적극적 상호협력을 위한 업무협약 등을 체결했다.

이어서 방문한 동카자흐스탄주립 재활센터 외 2개 병원에서는 정태두 칠곡경북대병원(재활의학과, 국제협력실장) 교수, 이현기, 최재일 물리치료사가 현지 환자를 대상으로 물리치료와 재활운동을 소개했다.

김시오 병원장은 "향후 카자흐스탄 의료기관과 재활의학 관련 의료기술을 공유하고 카자흐스탄 의료진을 위한 재활교육 프로그램 등을 기획해 의료진 교류를 확대하고, 지속해서 협력할 계획"이라고 밝혔다.

지난 30일 카자흐스탄 알마티에 있는 한국교육원에서 [2017 교육 문화 축제]가 열렸다



한국전문대학교육협의회 이기우(인천 재능대학교 총장) 회장의 축사



알마티 한국교육원(김종일 원장)이 주최하고 한국농수산물유통공사(이하 AT) 알마티 사무소(엄유선 지사장) 후원으로 열린 교육 문화 축제는 전승민 총영사, 한국전문대학교육협의회 이기우 회장, 전북 지역 선도대학 육성사업 총괄협의회 윤명숙 회장, AT 엄유선 지사장, 유학 박람회 참가 전북 5개 대학(원광대, 군산대, 전북대, 전주대, 우석대) 관계자를 포함해 현지인 등 약 1,500명이 행사장을 찾았다.

김종일 교육원장은 환영사에서 “교육 문화 축제는 한국을 사랑하고 또 알고자 하는 모든 분이 즐겁게 체험할 수 있는 자리를 마련하고자 행사를 개최하게 되었다”라며 “이번 행사를 통해 한국의 전통문화를 이해하고, 한국어에 관한 관심이



며, “카자흐스탄 학생들이 한국의 전문대학에 관심을 두고 유학을 계획 한다면 적극적인 지원을 하겠다”라고 전했다.

김종일 교육원장은 ‘고려인을 위한 기술 연수’를 이기우 회장이 처음으로 언급했다고 한다.

오전 9시 30분부터 시작된 행사는 오후 6시를 넘어서까지 약 9시간 정도 진행되었으며, 축제 참가자들은 사전 공지된 유학박람회 참가 대학 부스를 찾아서 상담도 하고, 교육원 앞마당에 마련된 한국의 전통 게임과 한식을 체험하며 즐거운 시간을 보냈다.

갑자기 추워진 날씨로 인해 오전은 평소와 달리 한산했으나, 오후가 되면서 참가자들이 몰려 행사장은 인산인해를 이루었다.

축제 참가자들은 각종 전통놀이 행사를 통해 한식 교환권을 받아 음식과 교환하기도 하고, 한복을 입고 서울 골목 배경으로 마련된 포토존에서 사진 촬영도 했다. 또한, 윷놀이, 제기차기, 새총 쏘기, 줄넘기 등 전통놀이 체험은 예선전을 거쳐 본선 무대에서 결승전을 펼쳐 노트북, 자전거 등 푸짐한 경품을 췌고, 추첨을 통해 각 대학에서 제공한 경품과 세탁기, 냉장고와 같은 대형 가전제품도 선물로 증정되었다.

한식 체험공간은 AT 후원으로 비빔밥, 김밥, 호떡, 떡볶이, 부침개를 준비해 축제 참가자들이 전통놀이 참가로 받은 교환권이나 직접 구매한 교환권으로 본인이 원하는 음식을 체험해 볼 수 있었다. 김밥의 경우 500줄 분량의 재료가 모두 소진되고, 다른 음식 재료도 대부분 동났을 정도로 한식 체험공간에 대한 관심이 뜨거웠다.

알마티 한국교육원은 년 1회 전통문화축제를 개최하고 있다.

<한인신문> 제공

김 보리스 알렉산드로위치

김 보리스 알렉산드로위치는 반생을 우리 신문사 (<레닌기치>, <고려>, <고려일보>)에서 근무했다. 재능있는 기자, 작가인 그의 선량한 마음은 주위 사람들을 이끌었다.

며칠전만 해도 보리스 알렉산드로위치가 신문사를 찾아왔다. 러문판에 기사를 가지고 온 것이다. 때문에 지금 그가 우리의 곁을 떠났다는 것을 믿기 어렵다. 창작사업을 좋아하는 그는 은퇴한지 오래 되었지만 계속 기사를 썼다. 흥미있는 주인공을 찾는 탐구의 길에 있는 그의 기사는 항상 내용이 깊었고 독자들의 관심을 자아냈다.

김 보리스 알렉산드로위치가 <레닌기치>에서 편집국장으로 일하는 동안에 아무리 바쁜 날 (조선공산당 대회나 전원회의가 며칠 계속 진행되는 날들)이라도 우리는 그가 목소리를 높이거나 짜증을 내는 것을 한번도 보지 못했다. 동료들과의 관계에서 그는 항상 친절했고 좋은 충고를 주었다. 때문에 동료들이 다 그를 존경한 것이 당연한 일이다.

기자의 운명이 결국은 행복하다고 할 수 있다. 기자가 사망한후에도 그가 쓴 창작품들이 신문지상이나 잡지에 남아있기 때문이다.

김 보리스 알렉산드로위치가 우리의 곁을 떠났지만 그의 사색은 남은 신문철 그리고 그가 쓴 책들 <살면서 기억할 것이다>, <신문의 글줄을 따라>, <갈대들이 속삭이던 곳에서>에 남았다.

김 보리스 알렉산드로위치에 대한 추억은 우리의 기억속에 영원히 남을 것이다.

김 보리스 알렉산드로위치는 2017년 9월 30일 76세를 일기로 세상을 떠났다. 고인의 유가족과 친척들에게 심심한 애도의 뜻을 표하는 바이다.

<고려일보>사원 일동

광주고려인마을, 광주정착 고려인가족 추석한마당 잔치 개최

광주고려인마을(대표 신조아)은 지난 1일 한국의 전통명절 추석을 앞두고 ‘고려인가족 추석한마당 잔치’를 광산구 산정동 하남중앙초등학교 강당에서 개최했다고 밝혔다.

오후 3시부터 시작된 행사에는 먼저 국민외례, 애국가 제창, 문태환 광주시의원, 정병채 광산구의원의 축사, 그리고 조.중.고 자녀들의 재롱잔치가 이어졌다.

축제는 중앙아시아 우즈베크, 러시아, 타지, 우크라이나 민속 공연과 전통음식 나누기, 고려인들의 전통춤 장기자랑 및 축하공연을 통해 어울리고 다독이는 시간으로 꾸며졌다. 주민들은 축제에서 자신이 살던 각국 전통의상을 입고 정성 들여 만든 전통음식을 나눠 먹으며 시종일관 한가로운 분위기를 연출했다.

그동안 고려인들은 1937년 스탈린에 의해 중앙아시아로 강제주변 후 우즈베키스탄, 카자흐스탄, 키르기스스탄, 우크라이나, 타지키스탄 등으로 흩어져 살아왔다.

따라서 1-3세대가 소중하게 간직해온 한국고유의 문화가 점차 사라지며 4-5세에 접어들자 자연스럽게 그들의 문화가 익숙해졌다.

이런 결과로 이날 참여한 공연의 주요 내용은 우리가 선뜻 이해하기 어려운 러시아, 우즈베크, 카작, 키르키즈 등의 전통무용과 음악이 주를 이루어 한국문화 전승교육이 우선시 되어야 하는 상황이 연출돼 아쉬움으로 남았다.

또한 이날 행사를 통해 조상의 땅으로 돌아와 서로의 얼굴을 대할 수 없었던 동포간 만남을 통해 조상의 땅 정착과정의 어려움을 서로 나누는 시간도 가져 광주정착 고려인동포들의 마음을 위로했다.

추석선물도 준비했다. 광주정착 고려인동포들의 애처러운 삶에 공감한 후원자들이 보내준 성금과 생필품으로 추석 선물상자 1,000여개도 배분했다. 길게 늘어선 동포들은 자신의 차례가 돌아오자 각 가정에 배분된 추석선물을 받아들이고 기쁜마음으로 돌아갔다.



행사를 준비한 신조아 대표는 “자신도 힘들고 어렵지만 한국에서 살고 있는 이상 민족 대명절인 추석에는 다 함께 모여 얼굴도 보고 조상들에게 예를 갖추어야 된다고 생각한다”며 “최근 계단에서 넘어져 갈비뼈가 부러지는 상처를 입었지만 동포들이 어울리며 즐거워할 모습을 상상하며 행사를 준비했기에 낯은날씨에도 불구하고 많은 동포들이 참여하니 아픔이 사라지고 정말 행복하다”고 말했다.

한편, 이 행사는 사단법인 외국인근로자문화센터가 주최하고 고려인마을이 주관한 행사로 광산구와 고려인강제이주80주년기념사업추진위원회, 그리고 나눔방송이 후원했다.

Журналист с позицией гражданина

Среди почетных гостей, которые приехали в Алматы на мероприятие, посвященное 80-летию проживания корейцев в Казахстане, был главный редактор газеты «Российские корейцы», общественный деятель, заслуженный работник культуры Российской Федерации Валентин Сергеевич Чен – наш коллега, имя которого хорошо известно среди нашей пишущей братии и в России, и в Казахстане, и в Корее. Его деятельность очень заметна на пространстве СНГ еще и потому, что у Валентина Сергеевича на все вопросы есть свое личное мнение, которое напрямую связано с тем, чему он посвящает себя – с журналистикой. Иногда его позиция разительно отличается от общепринятых взглядов, но этот факт никогда не смущает журналиста. Он это воспринимает спокойно, не доводя ситуацию до споров – мол, время покажет, чья точка зрения верна, оно же расставит все точки над i.

Не так часто, к сожалению, Валентин Сергеевич в последнее время бывает в Алматы. Мы, журналисты «Кореильбо», конечно, не упустили возможности – пригласили коллегу в редакцию, чтобы, что называется, поговорить про жизнь.

Тамара ГИИ

Признаюсь честно, немного волновалась перед встречей. Еще бы! Мэтр журналистики, объехавший с ручкой и блокнотом вдоль и поперек бывший Союз (родился Валентин Сергеевич в Узбекистане, работал корреспондентом ТАСС в Хабаровске, затем судьба его забросила в Алма-Ату, позже – в Москву), имеющий множество поощрений и званий за свой профессионализм и самоотверженный труд, Валентин Сергеевич, наверное, не так прост в общении. Увы! Скромнен до удивления и, я бы сказала, не по-журналистски немногословен – складывалось впечатление, что наш гость вовсе забыл об оценках своего труда. Но у нас есть правила представлять своих героев. Сделаем это и мы, назовем поэтапно те заслуги, которые являются предметом гордости редактора и его маленького коллектива.

В 2003 году за заслуги в области укрепления российско-корейских отношений и за вклад в возрождение и развитие культуры российских корейцев В.С. Чен награжден Почетной грамотой Президента Республики Корея, в 2006 году Указом Президента России удостоен звания «Заслуженный работник культуры Российской Федерации». Несколько лет подряд наш коллега и соплеменник был членом Консультативной комиссии Комитета по мирному и демократическому объединению Кореи, а с 2005 по 2007 год являлся председателем объединения. В том же, 2007 году, газета «Российские корейцы» под редакторством Валентина Чена за большой вклад в сохранение этнической самобытности российских корейцев и укрепление мира и взаимопонимания между народами России награждена Почетной грамотой Министерства регионального развития Российской Федерации. В 2008 году за большой вклад в развитие культуры и массовых коммуникаций газета удостоена Почетной грамоты Министерства культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации. В 2009 году этническое издание Чена стало лауреатом в номинации «Печать» Всероссийского конкурса средств массовой информации за лучшее освещение темы межэтнического взаимодействия народов России и их этнокультурного развития «СМИ-творец». Добавим к этому еще один факт, говорящий о востребованности газеты – ей больше 20 лет, что по нынешним временам

тоже является оценкой труда журналистского коллектива.

– Все назвала, Валентин Сергеевич?

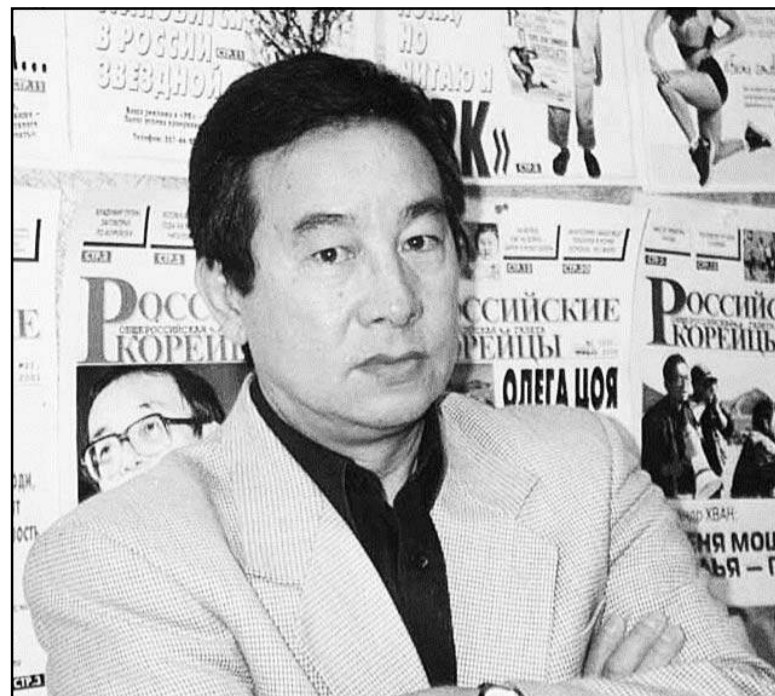
– Это не самое главное. Мы и вы работаем для своих читателей, вот их оценки и являются основным мерилом нашей деятельности, деятельности всех журналистов.

– Скажите, Валентин Сергеевич, на алматинских политических форумах и культурных мероприятиях Ассоциации корейцев Казахстана Вы ведь не просто почетный гость?

– Да, приехал к Вам действительно по приглашению, но это, так сказать, приятные формальности и благодарность за то, что ко мне сложилось такое отношение. Но если бы не пригласили, мы бы с коллегой Эльзой Бажорой все равно приехали бы. Что касается меня, то, честно говоря, скучаю по Алма-Ате старой, мне не все рано, каким становится Алматы сейчас. Эльза тоже много слышала о городе и говорит, что всю жизнь мечтала здесь побывать. У меня же город остался в памяти даже своим семиэтажным зданием («стекляшкой» в районе Центрального рынка), где в советское время работали журналисты почти всех республиканских изданий. Вторая сторона медали – мы очень гордимся своими казахстанскими соплеменниками, о которых так много говорит сам Глава Казахстана, и даже направил на форум поздравление в честь 80-летия проживания корейцев в Казахстане, его же речью открывается Энциклопедия корейцев Казахстана. В общем, меня тянет сюда, в этот родной мне город.

– В своих интервью Вы почти всегда вспоминаете об Алматы, как о городе, в котором Вы состоялись как корейский журналист.

– В этом городе в свое время, вернее, в 1988 году, когда я приехал из Хабаровска и навсегда полюбил его, я почувствовал себя корейцем, который, живя вдалеке от исторической родины, имеет полное право гордиться своей принадлежностью к своему народу. Отправной точкой стали, как ни странно, Олимпийские игры в Сеуле. В составе советской делегации тогда державу представляли вместе со спортсменами известный композитор Валерий Пак, в качестве переводчика на соревнованиях работал Василий Ли. Когда он приехал, мы собрались небольшой группой в Союзе писателей Казахстана и попросили, чтобы он рассказал о поездке в Сеул. Сказать, что мы узнали много нового – ничего



не сказать. В нашем сознании произошёл настоящий переворот. В те годы только входило в нашу лексику слово «волонтер». Нам было удивительно и чуждо то, что в волонтерах, а это добровольцы, обслуживающие спортсменов, были люди, занимающие в жизни очень высокие посты. Например, Василий рассказал нам о том, что видел своими глазами, как профессор университета из Кореи занималась на олимпиаде уборкой помещений, где отдыхали спортсмены, и так далее. О многих деталях, чуждых нашему советскому менталитету, мы узнали в тот вечер из рассказов Ли, захотелось общаться с соплеменниками и сама собой родилась идея создать организацию, способствующую этому. И...

– Вы возглавили Алматинский корейский культурный центр?

– Вернее будет сказать, открыл. А работали уже другие. Дело в том, что я всегда стремился поработать рядом с интересными людьми, ощутить их энергетику, попробовать понять, в чем слагаемые их успеха, мастерства. И мне везло. Еще работая в газете «Молодой дальневосточник», волею судьбы я, будучи начинающим журналистом, оказался в одной команде с настоящими «акулами пера», которые потом переехали в Москву. Я часто вспоминаю Юру Лепского, Тамару Шкель, Нину Фокину, Игоря Литвиненко, Игоря Коца, Александра Куприянова и других. Они и сегодня блестящие журналисты своих изданий. В Алматы мне удалось побыть рядом с уникальным человеком, который является первым председателем Ассоциации корейцев Казахстана, Гурием Борисовичем Ханом, также с Иваном Тимофеевичем Паком и многими другими общественными деятелями. Но я всегда знал, что я журналист. Мне в те два месяца удалось собрать единомышленников – людей неравнодушных. Организацию зарегистрировали в горисполкоме, где нам тоже пошла навстречу и горячо поддержали нас. После этого я с головой ушел в корейскую газету – «Ленин Кичи» тогда она называлась.

– 1988 год... Время, когда и ассоциации корейцев Казахстана еще не было. Получается, сначала был городской культурный центр?

– Получается так.

– Получается, параллельно с журналистикой вы занимались общественной деятельностью. Вместе с другими представителями корейской интеллигенции, еще не осознанно создавали основу для развития ассоциации...

– Никогда не считал себя общественным деятелем. Я – журналист, стараюсь делать дело, к которому в свое время пришел, используя навыки, которые приобрел в процессе практики продолжительностью более чем в 50 лет. Общественная же деятельность требует других качеств и посвящения времени, которое бы отводилось специально для этой жизни. А я принадлежу газете.

– Этической газете.

– Не люблю этого определения по двум основным причинам. Во-первых, журналистика не имеет национальности. Газета должна быть интересной. Во-вторых, когда произносится слово «этническая», будто бы уменьшается значение самой газеты – мол, не обесудьте, издание то не на широкого читателя, оно этническое. Сейчас же у нас читатели не только корейцы, а те, кто интересуется жизнью и традициями корейцев, в числе корреспондентов газеты в основном русские молодые девушки. Ведь в редакции всего два сотрудника, остальные фрилансеры, работают на договорной основе по своим темам. Мы отчитываемся перед читателем, официозом не связаны и пишем только то, что по-настоящему интересно нашему читателю.

– Поэтому Вы частенько свою газету называете плодом Вашего свободомыслия?

– Конечно. И так на протяжении уже более двадцати лет мы идем в ногу со временем, ощущаем вкус и ритм времени и находимся в свободном плавании, чувствуя себя насколько это реально, конечно, независимыми. Все это дает нам счастье и право на эксперимент, например. Да об этом все журналисты мечтают!

– Часто сталкиваетесь с непониманием или с ощущением того, что заэкспериментировались?

– Нет, но бывают случаи. Однажды готовился материал о выставке национальной одежды ханбок, где известный модельер Зайцев, давая

интервью нашему корреспонденту, искренне восхитился выставкой: «Я одурел от такого количества красок!». Мы так в кавычках и вынесли его слова в заголовок. Теперь обходит нас стороной. «А, – говорит, – это те, которые меня дураком называли!». Причем здесь это? Мы же хотели передать его настроение, а заодно подчеркнуть особенность наших ярких корейских нарядов, от волшебства и яркости которых действительно, в хорошем смысле этого слова, может крыша поехать. Что в этом плохого!

– Интересно, остаются в памяти яркие материалы?

– Я больше люблю вспоминать удачные номера газеты, когда в ней есть «гвоздь» номера и прилагается та «мелочевка», которая тоже выполняет свою информативную, позитивную функцию. Что касается моих материалов, то после того, как они опубликованы, я их уже не читаю. Снова хочется отредактировать.

– Как Вы думаете, корейцы, проживающие на территории бывшего Союза, сегодня больше разобщены, чем раньше, или у них примерно один менталитет?

– Ментальность, как известно, диктует среда, в которой проживает человек. И в этом плане мы все такие разные! Беда людей сегодняшнего времени, я говорю не только о корейцах, в том, что все заиклется на личных проблемах и интересах. Вытащить оттуда человека очень непросто! Нам, представителям СМИ, это лично нужно зацепить через привычные механизмы, подтягивая народ силой своего слова к духовным ценностям, не опускаясь при этом до уровня обывателя.

– 80 лет на земле Казахстана...

Как Вы думаете, в этом больше позитива или грусти?

– Грусти остается все меньше. Позитива, конечно, больше еще и потому что, по большому счету, ведь формируется помимо всего мнение государства о той или иной этнической группе. А это отношение к народу в целом. В данном случае, к народу, который самоотверженно трудится на благо Родины.

– Если бы Вам пришлось выступить перед казахстанскими корейцами, что бы Вы им пожелали?

– Я бы пожелал своим соплеменникам оставаться такими же динамично развивающимися личностями, которым сопутствует успех и чья деятельность заметна в стране. Вот уж уникальный случай, когда качество не благодаря количеству! К тому же, Ассоциация корейцев Казахстана в вопросах организации и самоорганизации идет далеко впереди от российских корейцев, что красноречиво показали нынешние форумы.

– Интересно, а что бы Вы пожелали себе лично?

– Чтобы желание работать не пропадало и чтобы этот труд приносил удовлетворение! Как сейчас.

– От всей души желаем Вам этого!

– Спасибо! Вам тоже. Тем более, что от этого наши читатели только выигрывают.

История, которой можно гордиться

В минувший четверг, 28 сентября, на кафедре корееведения КазНУ им. аль-Фараби состоялась открытая лекция главного редактора республиканской газеты «Корё ильбо» Константина Кима для студентов факультета Востоковедения.

Диана ТЕН

В своей лекции, посвященной истории газеты «Корё ильбо», главный редактор рассказал студентам о том, как зарождалось это уникальное печатное издание, которое является старейшим в мире за пределами Корейского полуострова. Модератором встречи выступил профессор Ли Бён Джо.

– История газеты «Корё ильбо» неразрывно связана с историей корейского народа. Она играет особую роль в культуре корейцев на протяжении многих десятилетий, оставаясь и по сей день средством духовного единения

коресарам, – отметил К. Ким. Затем студентам было рассказано об основных вехах издания. Первый номер газеты «Сенбон» («Авангард») предшественницы «Ленин кичи» и современной «Корё ильбо» вышел 1 марта 1923 года на Дальнем Востоке. После депортации корейцев из Приморского края издание газеты было возобновлено в Кызыл-Орде в 1938 году. Издание получило новое название «Ленин кичи», став в 1954 году республиканской газетой, а с 1978 года она стала издаваться в Алма-Ате. С 1991 года газета уже называется «Корё ильбо». На сегодняшний день газета имеет свой электрон-



ный сайт в интернете и выходит еженедельно тиражом 1500 экземпляров. На страницах газеты освещаются общественно-политические, экономические, социальные, культурные аспекты жизни корейской диаспоры Казахстана,

также публикуются материалы о Корейском полуострове, о соплеменниках за рубежом.

Для наглядности в ходе лекции было представлено слайдшоу из фотографий, отражающих историю и сегодняшние дни газеты.

В завершении лекции студенты, магистранты и преподаватели корейского отделения пообщались с руководителем газеты в неформальной обстановке, смогли задать интересные вопросы, поделиться впечатлениями.



Гордость нашего города

Реабилитационно-оздоровительному центру, с говорящим названием «Денсаулык», второго октября исполняется 10 лет. «Денсаулык» широко известен не только в нашей стране, но и в дальнем зарубежье. Книга жалоб и предложений этого центра давно уже превратилась в книгу благодарности. Стоит просмотреть этот журнал, как читаешь благодарности жителей Астаны, Алматы, Шымкента, Кызылорды, Тараза... Особо отмечу, что на лечение сюда едут и из дальнего зарубежья. К примеру, вот уже второй год подряд на лечение в «Денсаулык» приезжает семейная чета из Германии. Супруги Васильевы раньше проживали в нашем городе.

Магауя ХОЖАМУРАТОВ,
Кентау

А вот другой отзыв: «Живя во Франции, в районе города Лиль, я узнал о существовании в Центральной Азии, а точнее в Казахстане, специализиро-

ванной клиники, в которой лечат лицевой паралич. Связавшись с клиникой, я поехал в Казахстан на три недели. Я был восхищен обслуживанием пациентов и опытом медицинского персонала, особенно доктора, которая в совершенстве

владеет методикой лечения (имеется ввиду Варвара Чжен). За несколько дней я почувствовал значительное улучшение. Заранее премного благодарен. Жерар Шарль». (в этой книге хранится запись и на французском языке).

Недаром говорят: «мал золотник, да дорог»... В этом небольшом, но дружном интернациональном коллективе трудятся всего четыре сотрудника: директор Райхан Джапбархановна Тукунова; врач высшей категории, кавалер ордена «Курмет» Варвара Васильевна Чжен; фельдшер Елена Николаевна Браташова и хозяйственный организатор Луиза

Александровна Шамис. Здесь для лечения применяется специальный аппарат «Амок-2», способствующий освобождению кишечника от шлаков и выводящий радионуклеиды, тяжелые металлы из организма. Для лечения больных успешно применяется и концентратор кислорода «Avmed». Уникальный прибор, выделяющий из воздуха чистый кислород. Предназначен для лечения инсульта, инфаркта миокарда, ишемической болезни сердца, помогает при кислородном голодании мозга. Здесь сдают анализы на сахар. Проведут курсы озекеритотерапии и физиотерапии.

Хочется заострить внимание читателей на таком факте. Здесь нет утечки кадров, все четверо работают с самого начала образования медицинского центра. Говоря другими словами, они уже десять лет вместе. И это говорит о многом. В

этом медицинском центре особый благожелательный климат, стерильная чистота. Больные, как правило, уходят выздоровевшими.

Первая скрипка в вопросе лечения пациентов – врач, блестящий иглотерапевт от бога Варвара Васильевна Чжен. Один из секретов популярности среди больных – отличное знание языка титульной нации. В Кентау и прилегающих населенных пунктах Туркестана проживает большая узбекская диаспора, и люди обращаются к врачу со своими жалобами на казахском языке. В. Чжен, кроме иглотерапии, делает еще и массаж. Варвара Васильевна известна в городе не только как врач, но и как известный общественный деятель. Вот уже свыше десяти лет она является председателем корейского этнокультурного центра города Кентау. С 2014 года она Почетный гражданин города.

Пожелаем этому коллективу дальнейших успехов в своей благородной деятельности.



Национальный бизнес-рейтинг Республики Казахстан дважды – в 2014 и 2015 годах – присваивает «Денсаулыку» почетное звание «Гордость медицины». Бронзовая медаль среди учреждений страны по достижению высоких результатов в предоставлении качественных медицинских услуг – заслуженная награда коллектива. Кроме этого, реабилитационно-оздоровительный центр «Денсаулык» был отмечен и среди лучших налогоплательщиков по критериям: «Корпоративный подоходный налог», «Индивидуальный подоходный налог».

«Нанта» в Астане

1 октября в Астане в театре «Астана Балет» прошло представление знаменитого корейского коллектива «Нанта». Жители и гости столицы давно ждали приезда корейских артистов.

Данное представление стало частью культурной программы, проводимой в этом году Корейским культурным центром Посольства Республики Корея в честь знаменательных для наших стран дат – 25 лет с момента установления дипломатических отношений между Казахстаном и

Республикой Корея и 80-летия проживания корейцев в Казахстане.

С приветственным словом на вечере выступил Посол Республики Корея в Республике Казахстан г-н Ким Дэ Сик, отметивший в своей речи большую всемирную популярность группы «Нанта»,

которая уже провела свои выступления в более чем 310 городах в 57 странах мира. Также затронув тему деятельности Корейского культурного центра, глава южнокорейской дипмиссии отметил его большое значение в деле продвижения корейской культуры в Казахстане.

В рамках нынешнего юбилейного года Культурный центр при южнокорейском посольстве провел целый ряд мероприятий. Между тем, это еще не все и любителей культуры Страны утренней свежести до конца года ожидает еще много интересного.



Новая политика межкорейских отношений и роль коресарам

Сегодня межкорейский вопрос является одним из самых острых во всем мире. На региональном уровне он непосредственно касается нескольких государств, граничащих с Корейским полуостровом. Российский Дальний Восток расположен в непосредственной близости. Земля Дальнего Востока пропитана кровью и потом соплеменников-коресарам, которые когда-то в поисках лучшей доли вынуждены были покинуть родину и обосноваться здесь.

Президент Республики Корея Мун Чже Ин в Берлинской декларации говорил о мире и о вопросах объединения Корейского полуострова. В данном документе он четко выделил важность Дальневосточного региона России в решении межкорейского вопроса. Глава Южной Кореи на Дальневосточном экономическом форуме, который состоялся в начале сентября этого года, предложил конкретный план взаимодействия Южной Кореи и России, в котором определенная роль отводится коресарам.

План взаимодействия Республики Корея и России

Президент Мун Чже Ин на основе укрепления с Россией сотрудничества в освоении регионов Дальнего Востока и для достижения безопасности на Корейском полуострове выделил девять ключевых направлений в работе. Судостроение, развитие морских портов, морской путь на Северный полюс, сотрудничество в газовой отрасли, железнодорожное сообщение, энергетика, создание новых рабочих мест, аграрный сектор, рыбная промышленность.

Ниже хотелось бы подробнее остановиться на данных направлениях.

Кораблестроение и портовая отрасль связаны с модернизацией нового российского порта «Зарубино». Порт «Зарубино», находящийся между Туманганом, связан с портом «Сокчо» в провинции Канвон водными путями, но все оборудование российского порта уже устарело. Сюда необходимо привлекать корейские технологии и инвестиции. Также требуется модернизация и расширение портов «Находка», «Восточный», «Посьет», «Владивосток».

Изменение климата в северных регионах в настоящее время дает возможность шире использовать морские пути. Это экономически выгодно.

Во-первых, транспортировка из Южной Кореи в Западную Европу через Северный Ледовитый океан на десять дней сокращает время, чем через Тихий, Индийский или Атлантический. Пробное прохождение с использованием ледокола из Роттердама до Южной Кореи

увенчалось успехом. Поэтому в настоящее время в Корею активизируется изучение вопроса о целесообразности освоения пути через крайний Север.

Правительства Республики Корея и России уже давно рассматривают масштабный проект соединения Сибирской железной дороги с Южнокорейской через Северную Корею. Также рассматривается прокладка газопровода через Северную Корею до Южной Кореи. Но реализация данных проектов возможна только при участии Северной Кореи и вряд ли удастся воплотить их в короткий срок.

Кроме того, Южная Корея заинтересована в российской электроэнергии. В настоящее время реализуется проект с участием Южной Кореи, России и Японии, который называется «Nea Super Grid». Россия поставляет электроэнергию в соседние страны Северо-Восточной Азии и Северная Корея, которая нуждается в электроэнергии, могла бы тоже пользоваться российскими поставками. А через Северную Корею российская электроэнергия может поставляться в

Южную Корею.

Также администрация нового президента Южной Кореи уделяет особое внимание развитию рынка труда, созданию новых рабочих мест. И освоение дальневосточных регионов естественно даст возможность создавать новые рабочие места. Так, в регионах, где Россия ведет освоение с 2015 года по сегодняшний день, создано около 15000 рабочих мест.

За 25 лет после развала СССР из дальневосточных регионов России наблюдался большой отток населения. Если в 1991 году там проживало около восьми миллионов человек, то к 2017 году численность населения сократилась почти на два миллиона. Вместе с тем российское правительство разработало специальную программу по освоению Дальнего Востока, стимулирующую приток населения в данный регион. Даже создано специальное профильное министерство. Желаящим гражданам в регионе бесплатно выделяется гектар земли, также принят соответствующий закон по предоставлению российского гражданства тем, кто родился в Советском Союзе. То есть российское правительство комплексно подходит к вопросу освоения Дальневосточного региона. Это перекликается с политикой Южной Кореи, также нацеленной на



активное развитие региона, рост населения, создание новых рабочих мест.

Что касается развития сельского хозяйства, то для достижения экономического эффекта необходимо привлечение инновационных технологий и инвестиций.

В конце 1990-х годов южнокорейские аграрии арендовали в Приморье значительные площади сельскохозяйственных угодий, на которых выращивали пшеницу, сою, рис, кукурузу. Но пока данное производство на стабильную рентабельность не вышло. Это один из ярких примеров того, что без применения современных технологий сегодня добиться положительного результата весьма сложно.

Но если удастся привлечь южнокорейские технологии, то и местное корейское население, которое практически перестало заниматься сельским хозяйством, не видя в этом особой перспективы, сможет снова массово работать в аграрной сфере.

Рыбоперерабатывающая отрасль также сможет получить значительный импульс в развитии при привлечении в регион южнокорейских технологий.

Таким образом, новая политика Мун Чже Ина в отношении Северной Кореи будет способствовать развитию отношений с Россией и укреплению контактов с коресарам. Южнокорейский президент делает конкретные шаги в этом направлении. В частности, Мун Чже Ии встречался с внуками героев-борцов за независимость Кореи, представителями первого поколения сахалинских корейцев. Его супруга посетила Корейский культурный центр в Уссурийске, где смогла пообщаться с соплеменниками.

То есть сегодня есть все основания думать, что Южная

Корея разработает специальную политику в отношении коресарам, поскольку они играют важную роль в урегулировании межкорейского вопроса.

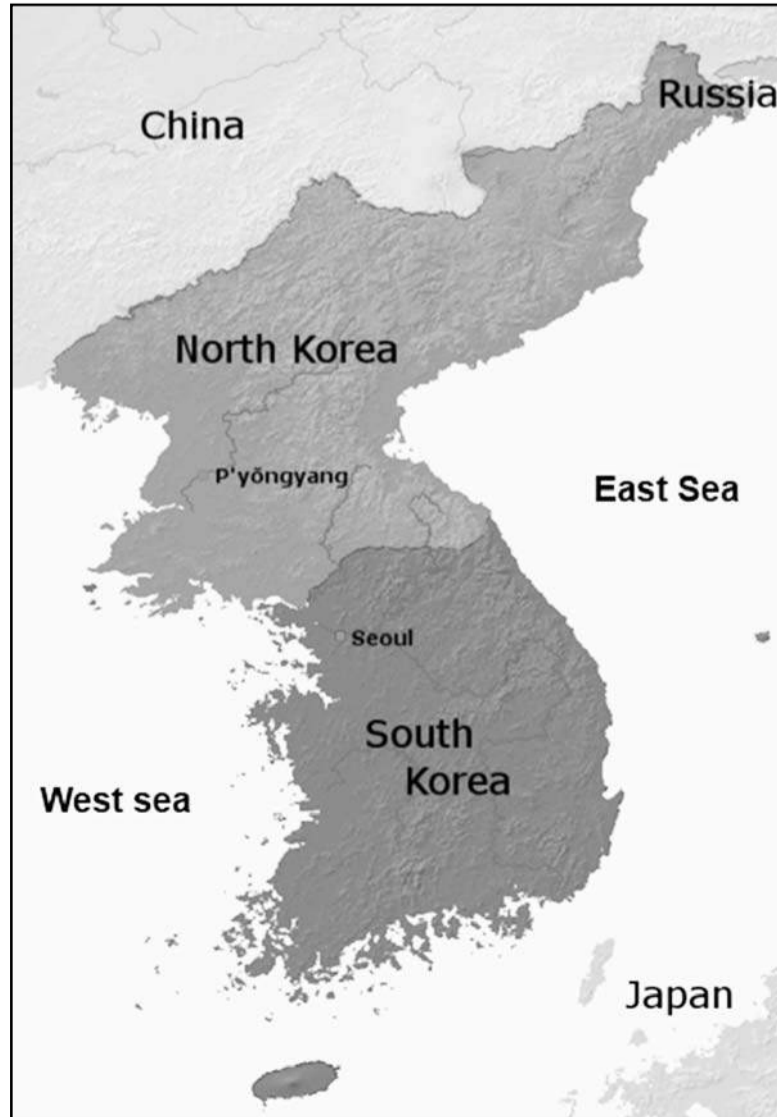
Проблема Корейского полуострова и коресарам

Как уже говорилось выше, освоение регионов Дальнего Востока, новая южнокорейская политика в отношении Северной Кореи и участие в решении межкорейского вопроса коресарам – все эти факторы тесно взаимосвязаны между собой.

Между тем, пока Южная Корея предпринимает действия по стабилизации обстановки, Северная Корея продолжает проводить испытания ядерного оружия, чем вызывает осуждение мирового сообщества и применение в отношении себя санкций.

В данной ситуации нельзя недооценивать роль коресарам, от которых требуется более активное участие. Вместе с тем известно, что большая часть коресарам переселилась из провинции Северный Хамген, который в настоящее время находится на территории Северной Кореи и является особым местом для постсоветских корейцев. Более полутора века назад корейцы переселились на российский Дальний Восток, и не будет преувеличением сказать, что они вложили весомый вклад в развитие региона. И поэтому сегодня новое южнокорейское правительство отводит коресарам особое место. В свою очередь постсоветские корейцы тоже должны четко осознавать свою роль и понимать ситуацию, которая складывается на Корейском полуострове.

Хван Ен Сам, профессор КазНУ, доктор отдела международных отношений университета иностранных языков Хангук



КАЗАХСКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

~ бөлімшелер 관찰부 감독부들. Қыз қадамы ~ 여자 아이는 잘 관찰하여야 한다.

Бақылаусыз [형] 감독 없는. 감시 없는. 돌보지 않다.(=тексерусіз. қадағалаусыз). ~ шығындар 통제 없는 지출. ~ қалған жерлер 돌보지 않은 땅들.

Бақылаушы [명] 1.감독관. 감시원 2.검사원(=1. 안두шы. 2.күзетші. бағушы). ①~ адамдар көп. 감독관이 많다. ②~ жәрдемшісі 보조 검사원. ~ ұшқыш 파일럿 감독관. Қақпа аузында ~лар күбірлесіп қалды мн 앞에 검사원들이 소곤거리고 있었다.

Бағыну [재] 1.순종하다. 2.복종하다(=1.мойынсұну. көну. 2.тәуелді болу. бас ию). ①Әкесіне бағынады.그는 그의 아버지에게 순종했다. Бағынатын адамды тапқан екенсің. 네가 순종할 수 있는 사람을 찾은 것 같네(네가 순종할 사람이 있겠느냐는 비꼼의 반의 표현). Оған бұл жағдайға бағынуға тура келді.그에게 순종할 수밖에 없는 외길의 상황이 왔다. ② Патшаға бағынады. 왕에게 복종하였다. Бастығына бағынғысы келмеді. 그는 사장에게 복종하기 싫었다.

[명] **Бағынбау** [재] 반항하다. 거역하다. 불복하다(=көнбеу. мойынсұнбау) (~бағыну). Тіпті бағынбады. 완전히 불복했다. 전혀 (말을) 듣지 않았다. Мына тентек әжесінен басқа ешкімге бағынбайды. 이 버릇없는 아이는 할머니 외에 누구에게나 반항한다. Тәртінде бағынбайды. 교양 교육을 지키지 않는다. Адам баласына бағынбайды. 어느 누구에게도 불복한다. 어느 누구의 말도 안 듣는다. Ақыры ата-анасына бағынбай үйленді. 부모님의 반대를 거역하고 장가갔다. Мұғалімге бағынбайтын қандай оқушы. 선생님께 반항하는 학생은 어떤 학생이야(꾸지람).

Бағындыру [사동] 순종시키다. 복종시키다. Күйеуін өзіне бағындырды. 남편이 자기에게 순종시켰다. Мұғалім шулаған балаларды бірден бағындырып алды. 선생님은 시끄럽게 하는 아이들을 단번에 순종시켰다(손안에 쥐었다). Біреуді өзінің ыңғайына бағындырып алу. 어떤 사람을 자신에게 편리 하도록 복종시키다. Қарапайым халықты өзіне бағындырып алды. 그는 평범한 국민을 복종시켰다.

Бағынушы [명] 1.부하. 하인. 노예 2.종속(=1. көнуші. 2. бағынышты). ①Ешкімге ~ болма! 누구에게도 부하가 되지 마라! Маған ~ ма еді? 나에게는 순종할 것 같애? ②~ ел 종속된 국민.

Бағынушылық [명] 굴종종속예속의 상태(=мойынсұнушылық). ~ танытты 굴종. 예속의 상태로 익숙시켰다.

Бағыныңқы [형] (грам). ~ байланыс 예속된 관계. ~ сөйлем 종속문. ~ сөйлемнің баяндауышын көрсет. 종속문 문장에서 술어가 어디 있는지 보여라.

Бағынышты [형] 종속의(=тәуелді. еркі жок). ~ адам 종속된 사람. ~ ел 종속된 국민. ~ларына бақырды. 종속된 사람에게 고함을 쳤다. Ресейге ~ болған 러시아에 종속되었던. Женгесіне ~ болып отыр. 그는 작은어머니에 속해 산다.

Бағып-қағу (→ Бағу).

Бағыт [명] 1. 방향 제시. 2.지향. 경향(=1.бағдар. беталыс. 2. ұстанған жолы). ①~ берді. 방향을 제시해 주었다. Бір ~пен жүріп отырды. 한 가지 방향으로 잡았다. Тауға қарай ~алмақ.그들은 산 방향으로(산을 향하여) 갈 작정이다. ②Республикамыздың ~ы - жекшелендіру. 우리 국가의 지향은 독립시키는 것이다. Жалпы ~ың дұрыс. 너의 전체적인 지향이 맞다.

[명] **Бағыт-бағдар** [명] 방향 제시(=беталыс. бағыт. меже). ~ алды 방향 제시를 잡았다. ~ линиясы 줄서는 방향 제시(좌향좌, 우향우 등). ~ сілтейтін 설치. 장치 방향을 잡아 주었다. Унемі ісіме ~ сілтеп отыратын 항상 그는 내 일에 간섭하곤 했다. 항상 그는 내일에 방향 제시를 해주었다.

Бағыттау [태] 보내다. 돌리다. 향하다(=силтеу. бағыт беру). Бір жолға бағыттады. 한 방향으로 향하게 했다. Сөзін әріптесіне бағыттады. 그의 말로 그에게 향하게 하였다. Ауруды дәрігермен кенесуге бағыттады 병자들의 의사와 상의하도록 보냈다.

Бағыттаушы [명] 충고자. 조언자(=жетелеуші). Ғылымға ~ адамдарым көп кой. 나에게 학문을 하도록 충고해 주는 조언자가 많네. Спорт әлеміне ~ жағтықтырушылар 세계 스포츠 대회에 조언 전문가들.

Бағыштау [태] 죽은 이를 위해 축성하다. 명복을 빌다.(음식, 코란 읽기 등) (= арнау). Құран бағыштады. 코란을 읽어 명복을 빌었다. Әурақтарға бағыштап ас берді. 고인들에게 축성된 음식을 주었다.

[명] **Бағыш ету** [명동] 제사 음식을 대접하다(=арнады). Марқұмға ~ етіп қонақасын жасады. Марқұм의 제삿날에 손님들에게 대접할 음식을 만들었다.

Бадалу [재] 꿈쩍 않고 있다(=козғалмау. қақаю.). Неғып ~ып қалдың? 무엇 때문에 꿈쩍 않고 있니? Бармасаң, ~! 너 안 가려면, 그대로 앉아 죽어라!(욕설)

Бадам [명] 편도(장미과의 낙엽교목. 열매는 복숭아 비슷한데 익으면 터져서 속에 든 씨를 먹음. 두 종류가 있고. 식용약용함). ~ ағашы 편도나무. ~ майы 편도 기름.

Бадыраю [재] 1.눈을 크게 뜨다(놀람 등) 2.□. (=1.2.бақыраю). ①Бадырайып қалды 눈을 부릅뜨고 있다. Бұрышта көзі бадырайып біреу отыр 구석에 눈을 부릅뜨고 한 사람이 앉아 있다. ②□Әріптері бадырайып көрініп тұр 큰 글씨로 씌여 있어 잘 보인다.

[명] **Бадырак** [형] 눈이 아주 크다(=бадана көз). ~ көзаязу 큰 눈. Кілең ~тар жиналыпты. 눈이 한결같이 아주 큰 사람들이 모였다.

Баж I [성] 고함치는 소리. ~, ете қалды. 고함치는 소리가 들렸다. ~ ету [명동] Бажғанада.

[명] **Баж-баж** [성] 큰 소리칠 때나는 소리(고래고래. 버럭버럭. 소리소리) (=бажылдау. баж-бұж. ұрысу. шырылдау. шу-шу ету). ~ етті. баж- баж 소리가 들렸다. ~ етіп жолаттырмайды. баж- баж 지르며 가까이 못 오게 했다.

Бажылдау [재] 고함치다. 소리 지르다(=айғайлау. баж-баж ету). Бажылдаған ащы дауыс 기분 나쁜 고함치던 소리. Бажылдамай қоя тұршы. 소리 그만 질러라.

Бажылдауық [형] 고함치는. 소리지르는. ~ шал 고함치는 할아범. ~ кемпір 소리지르는 할망구.

Баж II [명] 세금. 관세. ~ алушы 세관원. ~ алымы 세금 징수. ~ салығы 세금.(상품, 재산 등) Transitтік ~통관세. Төленген ~납세필증. ~ салығын жинады 세금을 걷었다. ~ салығынан босатылған 면세된.

Бажа [명] 동서(남자끼리). ~ болғысы келеді. 그의 동서가 되고 싶다. Екі ~ бірге келді. 두 동서가 함께 왔다. Екі аяқтыда ~ тағу, Төрт аяқтыда бота тағу. 동서는 친하다, 가족 중에 새끼 낙타는 친하다.(м)

[명] **Бажалық** [명] 절친한 사이의 농담. ~ жасады 절친한 사이에 농담했다. ~ жасамасаң болмай ма? 너는 농담 없이는 안 되니?

Баз [명] 짐승을 방목하는 곳. 방목하는 곳. 짐승 우리. Мал ~ы 가족 방목하는 곳. 우리. ~ да камаулы тұр 가족들을 방목하는 곳에 가족우리가 있다.

База [명] к 1.기지. 기반. 창고설비. 2.근거. 기초(=1.койма.2.негіз.). ①Әлеуметтік ~사회적 기반. Авиацялық ~항공기지. Техникалық ~기술설비. Экономикалық ~경제적 기반. Шикізат ~сы 연료기지. Мұнай өңдеу ~сы 석유 정제 설비. ~ға дейін жаяу келдім. 나는 기지까지 걸어서 왔다. ~дан тауар әкелінді. 창고에서 물건을 가져왔다. ②Сөздік қорға енетін сөздер жаңа сөз жасауға ~ болады. 사전에 표준어들은 신조어를 만드는 근거가 될 것이다.

[명] **Базалық** [형] 1.부속의. 2.(экон) (=1.2. тірек). ①Университет жанындағы ~ мектептер 대학의 부속 학교들. ~ мекемелер 부속 기관들. ②~ кезең 기반을 닦는 시기. ~ капитал 기반 자본.

Базалыт [명] к 현무암. ~ жынысы 화산이 터진 후에 생긴 크리스털.

Базар [명] к 장. 저자. 시장(=жәрменке). ~ бағасы 시장 가격. Жайма ~ 거리 시장. ~ күні 장이 서는 날. Мал ~ы 가족 시장. ~ наркы 시장에 맞는 가격. ~ға барды 시장에 갔었다. ~дан көп нәрсе әкелінді. 시장에서 많은 물건을 가져왔다. ~да баға төменделді. 시장에 물건값이 내려갔다. ~ға барып келші 시장에 다녀와라! Кішкентай нәрсені сонша ~ қылды 아주 작은 문제로 그렇게 시끄럽게 하였다. Жастықтың ~ы тарқағалы кашан! 젊은 좋은 시절이 언제였던가! ◆ ~ жасады(қылды) 시장바닥 같았다. 시끄러웠다. ~ы тарқады 행복이 끝났다. Барымен базар. 있는 대로 시장(м). Балалы үй-базар 자식 많은 집은 시장 같다(м).

[명] **Базарлы** [형] 1.시장의. 장터의. 2.□. 3.□. ①~ қала 시장 도시. ②□~ шак (кез) 젊은 시절. ③□Малы ~ болды. 가족 가격을 좋게 받았다. ◆ ~ болды 가격을 좋게 받았다.

Базарлық [명] 토산품 선물(면 곳이나 다른 나라에서 가져온 선물)(=сыйлық). ~ әкелді. 토산품 선물을 가져왔다. ~ғын таратты. 토산품 선물을 나누어 주었다. Ағата Корейдан бізге көп ~ әкелді. Ағата는 한국에서 우리에게 많은 한국제 선물을 가져왔다.

Базаршылау [재] 시장에 가다. Базар шылап келемін. 나는 시장에 갔다 오겠다. Базаршылап кетті. 시장 보러 가는 사람이 되어 떠났다.

Базис [명] 기초. 초석(экон.). ~ және қондырма 기초와 증축. 기초와 상부 구조.

[명] **Базистік** [형] 기초의. 초석의. 기준의. ~ күн 기준 가격. ~ шама 기준량. ~ келісім - шарт 초석이 되는 계약. 근거가 되는 계약.

Бай I (→ Баю). **Байлық** (→ Баю). **Байсымақ I** (→ Баю). **Байсыз I** (→ Баю)

Байсыну (→ Баю). **Байқуатты** (→ Баю). **Байығу** (→ Баю). **Байығушы** (→ Баю)

Бай II [명] 남편.(эсп)(=күйеу.). ~ға тиді 시집갔다. Ей, сенің ~ың қайда кеткен? Ей, 네 남편은 어디 갔니?

[명] **Байсыз II** [명] 남편 없는 사람(이혼, 별거, 죽음등으로) (эсп) (=күйеусіз. ері жок). ~ әйел 과부. ~ қалды. 과부가 되었다. Өмірден ~ өтті 결혼한 적 없다. ~ қатын - баусыз оймак 남편 없는 여편네는 실없는 골무.(м)

Байсымақ II [형] 남편 같지 않은 남편. Байсымағы жетіп келіпті. 남편 같지 않은 남편은 뒤쫓아 왔다. Байсымағы бірдеме айтса, оны келін котерментті 남편 같지 않은 남편이라고 말하면, 그것을 머느리는 참지 못했다.

Байжанды [형] 남자를 좋아하는. 잠자리를 좋아하는(=еркекқұмар). ~ әйел 남자를 좋아하는 여자. Түріне қарамай ~сын өзінің 자신이 예쁘지 않으면서 남자를 좋아한다.

Бай-бәйбіше [명동] 남편과 조강지처. ~сі түгел келді. 남편과 조강지처와 함께 모두 왔다. ~ кол жайып, дұға қылды. 남편과 조강지처는 손을 펼쳐, 저주를 푸는 기도를 했다.(코란을 읽어 축복을 받음)

Инженер человеческих душ – это о нем...

Искренний, добрый, располагающий к себе Борис Александрович Ким... Журналист с большой буквы, большую часть своей трудовой биографии посвятивший нашей газете. Инженер человеческих душ – говорят о больших журналистах. Это и о нем говорим мы сегодня...

Тамара ТИИ

Не поворачивается язык сказать «покойный». Да он же совсем недавно был у нас в редакции! Как всегда бережно открыл дверь (так входил в кабинет только Борис Александрович) и, смущаясь тем, что нарушил «творческий процесс редакции» мягкой походкой направил сразу к компьютеру редактора:

– Вот, Костя, материал принес, фотোগрафия внучка тебе пришлет.

Борис Александрович не расставался с газетой и горд был этим и не скрывал этой гордости, скромно продолжая работать над материалами, которые продолжал писать, ориентируясь на свою читательскую аудиторию, которую составляли люди разных возрастов и профессий, которые разделяли его увлечения рыбалкой, с радостью читали его очерки о неординарных людях. Правда, мало кто знал, что неугомонному журналисту уже далеко за семьдесят, что ему, как многим сверстникам, прожившим непростую жизнь, родных которого тоже коснулась жестокое слово «депортация», пришлось не сладко в тяжелые годы лишений...

Борис Александрович никогда не опускал руки, и герои его очерков были тоже такие же оптимисты, горячо любившие жизнь и ценившие то, что она дарована во всей своей многогранности именно тебе. Он настойчиво приглашал всю редакцию на рыбалку: то на Или, то на Балхаш. Он любил природу, любил людей, прощал им все, оправдывая их во всех поступках и проступках, часто говоря:

– Жизнь пройти – не поле перейти, всякое бывает...

Мы никогда от него не слышали о трудностях бытия. Ни о каких. Он не жаловался ни на невнимание близких (ведь что греха таить, людям в возрасте всегда не хватает внимания молодых и они, конечно, не зря не молчат обычно об этом), ни на капризы погоды, ни на то, что уже, наверное, было совсем непростом ему писать. А когда я задала ему как-то этот вопрос, как вечный патриот своей корейской газеты, одной на всю жизнь, полушутя ответил:

– Больше тридцати лет вместе. Как газета переехала в Алматы, так я и пришел к ней, так и пишу с тех пор. Что ж, теперь я ей буду изменять!

Знаю многих журналистов-пенсионеров: кто мемуары пишет, кто откровенно говорит: «Сколько можно, исписался уже, пора о душе подумать...». Борис Александрович жил газетой, и для него процесс написания был, как процесс самой жизни – завершился жизненный путь, завершился творческий процесс. Истинны слова поэта: «Я пишу, и значит, я живу». Получается, что жизнь и журналистика у него шли

рука об руку... А мы с коллегами все ловим себя на мысли: вот откроется дверь и войдет наш добрый, мудрый, олицетворяющий журналистику тех незабвенных лет, в какие в особой цене были человеческие качества, человеческое тепло, умение, свойственное лишь высокой души Человеку сострадать, соучаствовать, сопереживать... Это все к нам в редакцию приносил с собою наш коллега. И мы, не сознавая уже этого, ждали его, когда вдруг визит затягивался хотя бы на месяц, потому что с ним вместе к нам приходили добрые ассоциации с теми настоящими героями, о которых столько им было написано в годы самоотверженного труда в самой возрастной этнической газете Казахстана. Он дорог нашим сердцам, потому что мы через Бориса Александровича могли порадоваться за себя, за то, что нам посчастливилось быть продолжателями этих традиций. А еще потому...

– Более порядочного, более доброго человека, чем Борис Александрович, я просто не знаю! – вспоминает его коллега, ветеран казахстанской журналистики и «Коре Ильбо» Любовь Александровна Нам. – Ни одного проваленного задания не помню! Ни одного проступка по отношению к близким людям. Он был каким-то всепрощающим человеком без врагов и без недоброжелателей. Потому что не умел завидовать, но умел много работать

Ассоциация корейцев Казахстана, газета «Коре ильбо» выражают глубокое соболезнование родным и близким ушедшего из жизни ветерана газеты, талантливого и преданного журналиста Бориса Александровича Кима. Мы скорбим вместе с вами.



над собой. Помню, что самые ответственные задания поручали всегда только ему. Это партийный съезды, пленумы. Это же была работа по ночам, чтобы газета вовремя пришла к читателю.

И все-таки у журналиста счастливая судьба. Нет сегодня с нами Бориса Александровича, но после него остались его мысли – в старых подшивках газет, в книгах «Живу и помню», «Время газетной строкой», «Там, где шумел камыш», в замечательном сборнике материалов «Доброе имя народу». Мы, журналисты, знаем цену этому большому труду и постараемся его приумножить. Мы помним Вас, наш дорогой коллега!

Книга рецептов «Корейская кухня: вкусно, полезно, пикантно»



В Алматы, в сентябре 2017 года вышел в свет ремейк книги «Традиционная корейская кухня» под названием «Корейская кухня: вкусно, полезно, пикантно».

Подарочное издание с красочными фуд-фотографиями предназначено для всех, кто любит корейскую кухню.

В книгу вошли 70 основных корейских блюд (южнокорейская кухня, и кухня корейцев СНГ).

За справками обращаться по телефону **+7 771 44 86 810**

Где можно приобрести книгу?

Алматинский корейский национальный центр, адрес: ул. Байтурсынова, 145, офис 203, Магазин «Книжный мир семьи», адрес: проспект Абая, 34/96, уг. ул. Масанчи.

6 октября в Корейском театре (Алматы, ул. Папанина, 70/1) состоится открытие центрально-азиатского представительства неправительственной общественной организации «КЁРЕОЛЬ»!

Целью открытия представительства являются поддержка национальной идентичности корейцев Центральной Азии, дружеского культурного и исторического сосуществования Южной Кореи и стран Центральной Азии, а также внесение вклада в развитие стран и сохранение мира.

НОО «Кёреоль» была основана в Республике Корея 25 апреля 2003 года как организация, занимающаяся возрождением и поддержкой национального самосознания корейцев, их культуры. НОО «Кёреоль» пропагандирует здоровый образ жизни, защиту окружающей среды, сохранение мира, солидарность корейцев по всему миру и работает при поддержке Министерства Культуры, Спортa и Туризма Республики Корея!

Планируется открыть три Центрально-азиатских филиала в Казахстане, Узбекистане и Кыргызстане. На должность председателя казахстанского филиала НОО «Кёреоль» была выдвинута директор Корейского театра Любовь Ни.

Центрально-азиатское представительство НОО «Кёреоль» сфокусирует свое внимание на работе с корейской молодежью, на реализации стипендиальных программ, обучении корейскому языку и культуре, поиску генеалогических корней.

Если Вам интересна деятельность НОО «Кёреоль» – ждем Вашего активного участия и приглашаем на открытие. Все вопросы по телефону: +7 727 3276894

ТОО «VENUSTA»

ПЕРЕВОЗКА И КОНСОЛИДАЦИЯ ГРУЗОВ ИЗ КОРЕИ ОПТОВАЯ ПРОДАЖА КОСМЕТИКИ И ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

Наши услуги:

- Прямые поставки «под ключ» из Сеула в Казахстан за 4 недели.
- Доставка сборных грузов от 100 кг.
- Консолидация грузов, товаров
- Уточнение и согласование данных по отправке напрямую с поставщиком в Корею

Оказываем содействие:

- При формировании заказа товаров;
- Контейнерную поставку груза;
- Поддержку в растаможке и сертификации товара;
- Прямые поставки «под ключ» из Сеула в Казахстан



Опыт: 7 лет опыта перевозки товаров из Кореи, 10 000 тонн доставленного груза.

Наш адрес:

Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Гагарина 280 «б»

E-mail: x1805@mail.ru

Контактные телефоны: +7-701-722-77-73, +7-705-191-00-74

Собственник

ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ», г. Алматы, ул. Мукамова, 223 «б»

Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
- * Рисоварки производства Южная Корея
- * Всегда свежее и качественное мясо
- * Кимчи, разнообразные салаты
- * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- * Рисовый хлеб (ток)
- * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи

Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7 702 329 11 33 +7 702 408 18 07



ДОСТАР МЕД
Мы рядом!

«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д.71. Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68

«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Киктенко). Тел.: 8 (727) 232-44-33

«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23. Факс: 8 (727) 712-08-86

Достар Мед Астана» г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22. Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972

ЖК «Нурсал 1» г. Астана, ул. Куняева, 14. Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84

«Достар Мед Лайн» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46/48. Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37

«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д.8А. Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.
Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39. +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82

Продается рис (гендэ), чапсал нового урожая
Тел.: 232-97-70 Сот.: 8 (777) 646-38-82



“Korean Medical Travel”

при поддержке
Ассоциации Корейцев Казахстана



ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел.: +7 727 248 48 69
Сот.: +7 708 971 14 45
kormedtravel@gmail.com
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом
ул. Гоголя 2, офис 9
Алматы, Казахстан

Корейский мед. центр «Кёнгхи-Хансоль» «Sopam Korean Medical Center»

Точим (иглоэктомия)

- Ущемление нерва: синдром запястного канала (CTS), предплюсневый канал (TTS), артрит пальцев рук (OA), синдром Де Кервена (DQS) и т.д;

- Заболевания позвоночника: шейный остеохондроз, поясничная грыжа, стеноз позвоночного канала, шейный спондилез;

- Боли в мышцах шеи, плеч, рук, поясницы, ног;

- Затяжное воспаление: бурсит локтевого сустава, плечелопаточный периартрит.

Бондок (апитоксин)

- Комплексный болевой синдром: тройничный нерв, синдром фибромиалгии, инфекционные заболевания;

- Аутоиммунные заболевания: ревматоидный артрит (RA), системная эритематозная волчанка (SLE), хронический зоб щитовидной железы;

- острое воспаление.

Кровопускание

- мышечные заболевания, заболевания сухожилий и связок, воспаления;

- Заболевания кровеносных сосудов: гипертония, осложнение паралича, варикозное расширение вен, отек конечностей.

Лицензия № 12017590, от 04.12.2012 г.
Выдано: Акиматом г. Алматы, Управлением экономики и бюджетного планирования г. Алматы

Мед. центр (Сайран)

Контакты: 8 (727) 276 61 98

Адрес: г. Алматы, ул. Утеген батыра, 11/1, мед. центр ХАК, 1 этаж, 105 каб

пон-пят: 08:00 – 18:00
суб: 08:00 – 14:00



Мед. центр (Муратбаева)

Контакты: 8 (727) 293 07 40

Моб.: 8 (701) 402 92 14
Адрес: г. Алматы, ул. Жамбыла, 135, уг. ул. Муратбаева

пон-пят: 08:00 – 18:00
суб: 08:00 – 14:00



(Предоставляется стационар для пациентов с лечением на длительный срок.)

LOTTE



Продукцию “LOTTE” в Казахстане представляет АО “РАХАТ” тел.: 299-60-94

**РАССРОЧКА
И КРЕДИТ 0%**

navien



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643